

MEEC TOOLS®



230 V ROTAVATOR

Item no. 011043



SV ELEKTRISK JORDFRÄS

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO ELEKTRISK JORDFRESER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA ELEKTRISK HAVEFRÆSER

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL GLEBOGRYZARKA ZASILANA ELEKTRYCZNI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj
instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN ROTAVATOR

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully
before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BODENFRÄSE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der
Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PUUTARHAJYRSIN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR MOTOCULTEUR

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi
avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BODEMFREES

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de
gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKLÄRING /
EU-ÖVERENSSTÄMMELSESEKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

011043



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaalla vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

ROTAATOR / JORDFRÅS / JORDFRESE / HAVEFRÆSER / GLEBOGRYZARKA
BODENFRÄSE / PUUTARHAJYRSIN / MOTOCULTEUR / BODEMFREESA

230V, 800W, 280mm

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 62233:2008, EN 709:1997+A4
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektivnivå for utstyr som er representativ for vedkommende type: Målt lydeffektivnivå for utstyr, der er representativ for denne type: Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu: Gemessener Schalleistungspegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts: Mitattu äänitehoaso tätä tyyppiä edustavassa laitteessa: Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type: Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garanteret lydeffektivnivå: Gwarantowana moc akustyczna: Garantierter Schalleistungspegel: Taattu äänitehoaso: Puissance acoustique garantie: Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förklarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: 2000/14/ЕY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE: Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
87 dB(A)	93 dB(A)	Annex V / Bilaga V / Vedlegg V / Bilag V / Załącznik V / Anhang V / Liite V / Annexe V / Bijlage V

Name and address of the notified body involved:

Navn og adresse til det aktuelle meldte organ:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l.

NB0499

NCH*2000/14*2005/88*2507*02

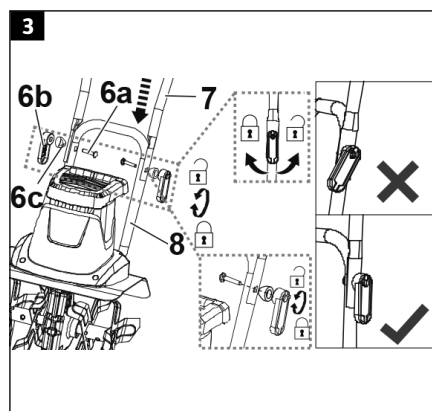
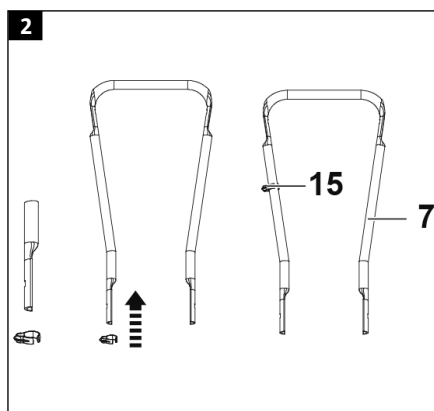
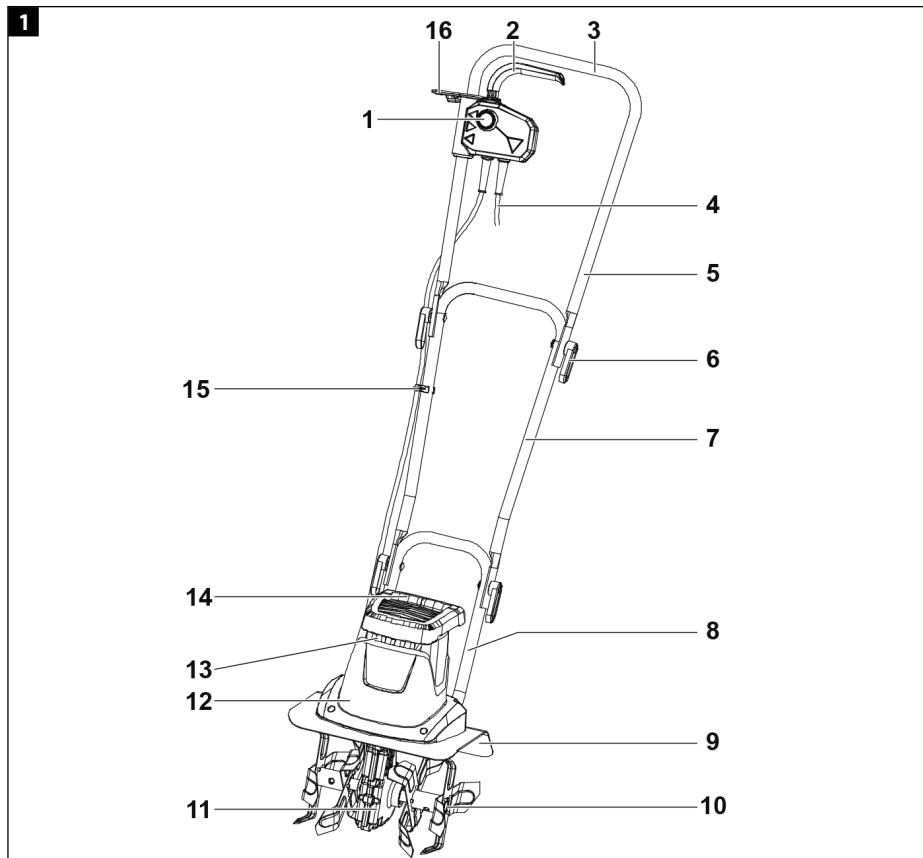
This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-mærket i år: / Wyroby oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemerked in het jaar: -19

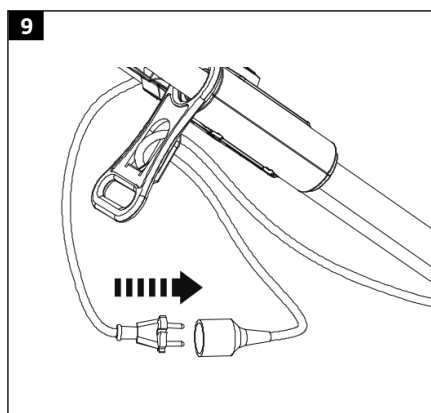
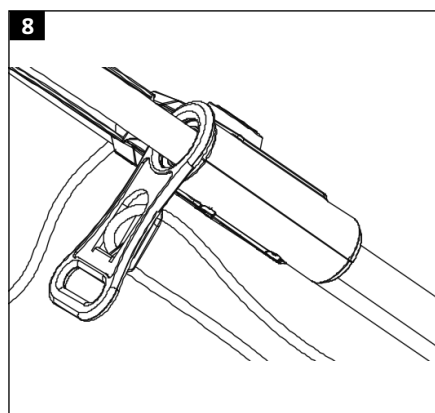
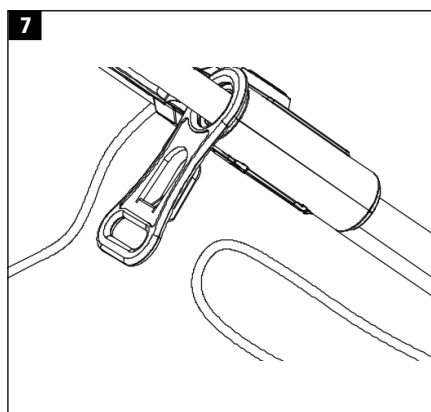
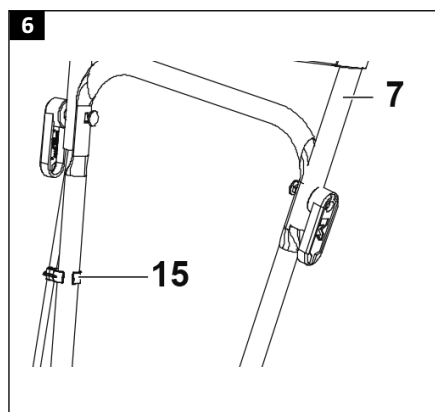
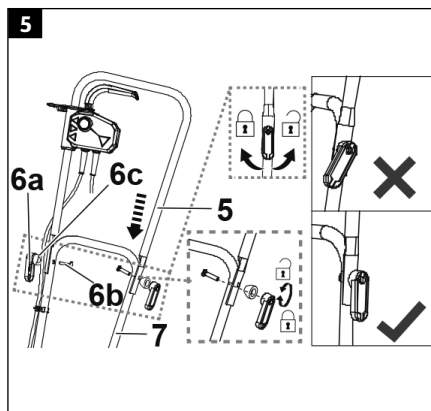
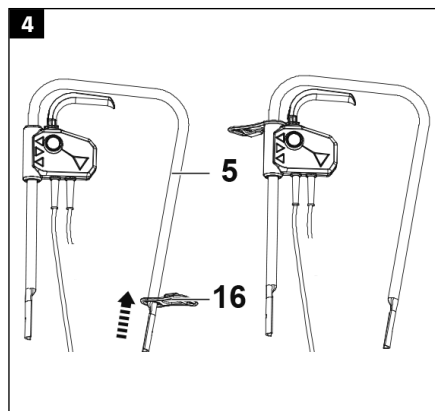
Skara 2020-04-03

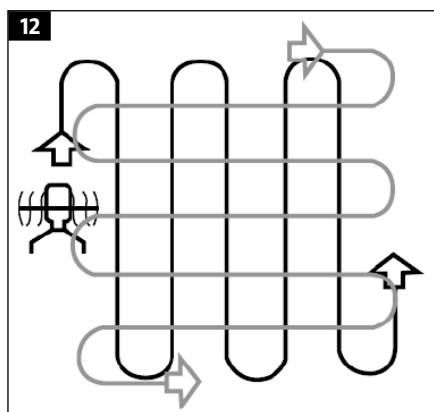
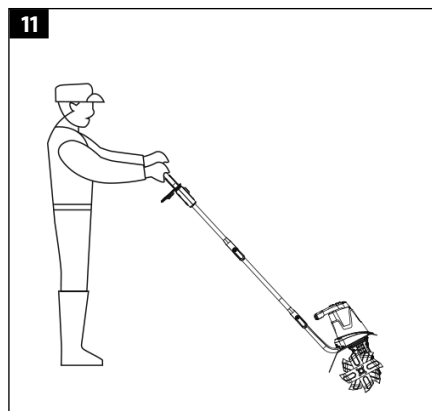
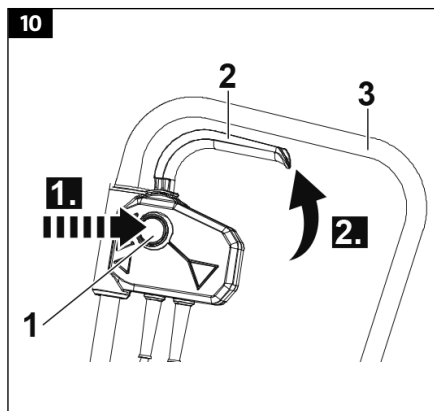
Mattias Lif

Mattias Lif BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokemaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondergetekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Doc: EN-SE-NO-DA-PL-DE-FI-FR-NL







SÄKERHETSANVISNINGAR

UTBILDNING

- Läs dessa anvisningar noga och bekanta dig med produktens reglage och användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Det kan finnas lokala åldersregler för användning.
- Använd inte produkten när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.

FÖRBEREDELSE

- Använd alltid stadiga skor och långbyxor vid användning av produkten. Använd inte produkten barfota eller med öppna skor.
- Inspektera noga det område där produkten ska användas och avlägsna föremål som kan slungas iväg.
- Inspektera alltid produkten före användning för att se att knivar, knivskruvar och skärenhet inte är slitna eller skadade. Om knivarna eller skruvarna är slitna eller skadade ska alltid hela uppsättningen bytas ut, för att undvika obalans.
- På produkter med flera knivar kan alla knivar röra sig när en kniv vrids – risk för personskada.

VIKTIGT!

Rör inte vid knivarna innan de har stannat helt.

ELANSLUTNING

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Anslut sladden endast till stänksäkert nätuttag.

ANVÄNDNING

- Använd produkten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Se alltid till att ha gott fotfäste på sluttande underlag.
- Spring aldrig med produkten.
- Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt.
- Var mycket försiktig vid riktningsändring i sluttningar.
- Använd inte produkten i branta sluttningar.
- Var mycket försiktig när du går bakåt eller drar produkten mot dig.
- Starta motorn försiktigt enligt anvisningarna. Håll fötterna borta från fräshjulen.
- Håll aldrig händer eller fötter nära eller under rörliga delar.
- Lyft eller bär aldrig produkten medan motorn är igång.
- Använd aldrig produkten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade. Använd aldrig produkten utan monterade säkerhetsanordningar.
- Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar stannat helt i följande situationer:
 - Innan blockeringar åtgärdas eller utkastet rensas.
 - Före kontroll, rengöring eller annat arbete på produkten.
 - Efter kollision med något föremål. Kontrollera produkten och reparera eventuella skador innan den används igen.
 - Innan produkten lämnas.
- Om produkten börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart):
 - Kontrollera produkten med avseende på skador.
 - Kontrollera och dra åt eventuella lösa skruvförband.
 - Byt eller reparera skadade delar.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Följ underhållsanvisningarna och reparationsanvisningarna för produkten. Ändra aldrig produkten på något sätt. Underhållsåtgärder och reparationer beskrivs i dessa anvisningar.
- Se till att samtliga skruvförband är korrekt åtdragna för att hålla produkten i säkert skick.
- Byt skadade eller slitna delar.
- Säkerställ tillräcklig luftcirkulation. Produkten ska vara lätt åtkomlig från alla sidor.
- Håll alltid i produktens handtag med båda händerna när produkten transporteras.

MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder rör att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller.
 - Använd produkten endast i enlighet med dessa anvisningar.
 - Se till att produkten är i gott skick.
 - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
 - Håll stadigt i handtag/greppytor.
 - Underhåll och smörj produkten i enlighet med dessa anvisningar.
 - Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa anvisningar noga före användning och bekanta dig med produktens regler och användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs, finns risk

för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med produkten. Snabba åtgärder kan förhindra allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen om produkten inte fungerar normalt. Om produkten är skadad måste den kontrolleras och repareras av kvalificerad personal innan den används igen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om tillämpliga säkerhetsregler följs och säkerhetsanordningar används kan inte alla risker elimineras. Nedanstående risker kvarstår.

- Vibrationsskada (om produkten används under långa perioder eller inte hanteras och underhålls korrekt).
- Personskada och/eller egendomsskada till följd av trasiga tillbehör eller kast till följd av kontakt med dolda föremål.
- Personskada och/eller egendomsskada till följd av utslungade föremål.

WARNING!

Produkten genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. Om du har ett medicinskt implantat bör du rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan du använder produkten, för att minska risken för allvarlig personskada eller dödsfall.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	WARNING!

	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddsskor.
	Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring, underhåll, förvaring och/eller transport.
	Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
	Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur på säkert avstånd.
	Håll sladden borta från rörliga delar.
	Rörliga delar fortsätter att röra sig efter att motorn har stängts av. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före ingrepp.
	Var särskilt försiktig vid arbete på rörliga delar.
	Håll händer och fötter borta från rörliga delar – risk för allvarlig personskada. Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring, kontroll och/eller underhåll.
	Garanterad ljudeffektnivå i dB.

	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Kapslingsklass	IPXO
Arbetsbredd	28 cm
Vikt	9 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	73,5 dB(A), K=2,5 dB
Ljudeffektnivå, LwA*	87 dB(A), K=2,8 dB
Ljudeffektnivå, LwA**	93 dB(A)
Vibrationsnivå	Max. 1,055 m/s ² , K=1,5 m/s ²

*Uppmätt, **Garanterad

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 709:1997+A4.

WARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt

och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

1. Startspärr
2. Strömbrytare
3. Huvudhandtag
4. Sladd med stickpropp
5. Övre handtag
6. Monteringsdetaljer (fyra uppsättningar)
7. Mittre handtag
8. Nedre handtag
9. Kåpa
10. Fräshjul
11. Växellåda
12. Motor
13. Ventilationsöppningar
14. Transporthandtag
15. Sladdklämma
16. Sladdhållare

BILD 1

MONTERING

FÖRBEREDELSE

1. Packa upp alla delar och placera dem på ett plant, stabilt underlag.
2. Avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella transportsäkringar.
3. Kontrollera att alla delar finns med och är oskadade. Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade – risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada. Kontakta återförsäljaren.
4. Kontrollera att personlig skyddsutrustning och alla nödvändiga verktyg och tillbehör för montering och användning finns till hands.

MONTERING

VARNING!

- **Starta inte produkten innan den är fullständigt monterad. Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade – risk för allvarlig personskada.**
- **Följ monteringsanvisningarna.**
- **Sätt inte i stickproppen innan produkten är fullständigt monterad.**

Handtag

1. Montera sladdklämman på det mittre handtaget.

BILD 2

2. Avlägsna skruvarna från armarna och brickorna och placera dem lätt tillgängliga.
3. Passa in hålen i det mittre handtaget mot hålen i det nedre handtaget. Skruva samman med skruvarna, armarna och brickorna.

BILD 3

4. Montera sladdhållaren på det övre handtaget.

BILD 4

5. Passa in hålen i det övre handtaget mot hålen i det mittre handtaget. Kontrollera att strömbrytaren sitter på handtagets högra sida. Skruva samman med skruvarna, armarna och brickorna.

BILD 5

6. Haka fast sladden i sladdklämman.

BILD 6

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd för jordbearbetning i privata trädgårdar, samt för inblandning av gödningsmedel, torv, kompost eller liknande. Produkten är inte avsedd att användas i mycket torr eller mycket blöt jord.

NÄTANSLUTNING

Produkten har kort nätsladd för att förhindra att den fastnar eller utgör en snubblingsrisk. Anslut inte denna nätsladd direkt till nätuttag. Produkten får anslutas till nätuttag endast med lämplig förlängningssladd, som är godkänd för utomhusbruk och har ledartvärnsnitsarea som är tillräcklig för produktens strömförsörjning.

Anslutning av förlängningssladd

1. Vik förlängningssladden dubbel cirka 30 cm från änden, för öglan genom sladdklämman och haka fast den över kroken. Dra försiktigt i sladden för att kontrollera att den sitter stadigt fast.

BILD 7

BILD 8

2. Anslut produktens sladd till förlängningssladden.

BILD 9

3. Kontrollera att strömbrytaren inte kommer i kläm.
4. Sätt i stickproppen i lämpligt nätuttag.
5. Därmed är produkten klar att använda.

VIKTIGT!

Förlängningssladdens ledartvärnsnitsarea ska vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.

- **1,5 mm² upp till 60 m längd.**
- **2,5 mm² upp till 100 m längd.**

START/STOPP

1. Håll startspärren intryckt.
2. Tryck in strömbrytaren för att starta produkten och släpp sedan låsknappen.
3. Stäng av produkten genom att släppa strömbrytaren.

BILD 10

ANVÄNDNING

1. Kontrollera före varje användning produkten, nätsladden, stickproppen och alla tillbehör med avseende på skador. Använd inte produkten om den är skadad eller sliten.
2. Kontrollera före varje användning att alla tillbehör är korrekt monterade.
3. Håll alltid produkten i handtaget. Håll greppytorna rena, torra och fria från olja och fett.
4. Håll produktens ventilationsöppningar rena för att undvika överhettning. Rengör vid behov med en mjuk borste.
5. Håll andra personer, i synnerhet barn, och husdjur på säkert avstånd från arbetsområdet. Stäng av produkten och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan produkten lämnas utan uppsikt.
6. Använd lämplig skyddsutrustning och ta regelbundna pauser.

JORDBEARBETNING

1. Inspektera noga det område där produkten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål. som kan skada produkten.
2. Använd inte produkten i mycket blöt jord, som fastnar på fräshjulen och hindrar dem från att rotera. Blöt mark ökar också risken att halka och falla.
3. Håll hela tiden stadigt i produktens handtag. Styr produkten genom att trycka lätt på handtaget.

BILD 11

4. Försök inte fräsa för djupt och försök inte tvinga produkten i hård eller tungarbetad jord.
5. Gå i lugn takt med produkten i så raka linjer som möjligt.

- Låt slagen överlappa varandra något. Gå först fram och tillbaka med produkten och sedan vinkelrätt mot de första slagen. Därmed bearbetas jorden jämnt utan missade fläckar.

BILD 12

- Var mycket försiktig vid riktningssändring.

WARNING!

Håll eller lyft aldrig produkten i fräshjulen. Om fräshjulen börjar röra sig finns risk för allvarlig personskada.

EFTER ANVÄNDNING

- Stäng av produkten, dra ut stickproppen och låt produkten svalna.
- Kontrollera, rengör och förvara produkten enligt anvisningarna.

UNDERHÅLL

OBS!

Stäng av produkten, dra ut stickproppen och låt produkten svalna helt före rengöring och/eller underhåll.

- Håll produkten ren. Rengör produkten efter varje användning samt före förvaring.
- Korrekt underhåll och regelbunden rengöring är en förutsättning för att produkten ska fungera tillfredsställande.
- Kontrollera produkten, sladden och stickproppen med avseende på skador före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad.

ALLMÄN RENGÖRING

- Rengör produkten med en torr trasa. Använd en borste för svåråtkomliga delar.
- Rengör produktens ventilationsöppningar (13) efter varje användning.

- Produkten kan rengöras med tryckluft (max. 3 bar).
- Kontrollera med avseende på skadade delar. Lämna vid behov produkten till behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal för kontroll och reparation.

OBS!

Använd inte starka eller slipande kemikalier.

RENGÖRING AV DRIVENHET OCH FRÄSHJUL

VIKTIGT!

Använd skyddshandskar vid arbete på eller nära fräshjulen. Rensa aldrig fräshjulen med händerna – använd en träpinne eller annat lämpligt redskap.

- Håll drivenheten och fräshjulen rena och fria från skräp. Avlägsna jord från fräshjulen med borste eller annat lämpligt redskap.
- Kontrollera regelbundet alla skruvförband och dra åt dem, om så behövs. Efter långvarig användning, i synnerhet i sandjord, blir fräshjulen slitna och fungerar mindre effektivt.
- Slitna eller skadade fräshjul ska bytas mot nya av samma typ av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.
- Vi rekommenderar att fräshjulen smörjs efter varje användning för bästa funktion och livslängd.

FÖRVARING

- Stäng av produkten och dra ut stickproppen.
- Rengör produkten enligt anvisningarna.
- Förvara produkten och alla tillbehör mörkt, torrt och frosthfritt i väl ventilerat utrymme.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn. Lämplig förvaringstemperatur är 10 till 30 °C.

- Förvara produkten dammskyddat, gärna i förpackningen.

TRANSPORT

- Stäng av produkten och dra ut stickproppen.
- Använd eventuella transportskydd.
- Bär alltid produkten i handtaget.
- Skydda produkten från vibrationer och stötar under transporten.
- Säkra produkten så att den inte kan falla.

REPARATIONER

Produkten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Lämna produkten till behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för kontroll och reparation.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Stickproppen är inte isatt.	Sätt i stickproppen.
	Sladden eller stickproppen är skadad.	Kontakta behörig elektriker.
	Annat elfel.	Kontakta behörig elektriker.
Produkten arbetar inte med full effekt.	Olämplig förlängningssladd.	Använd lämplig förlängningssladd.
	För låg spänning (till exempel vid användning med generator).	Använd en annan strömkälla.
	Blockerade ventilationsöppningar.	Rensa ventilationsöppningarna.
Otillfredsställande resultat.	Slitna eller skadade fräshjul.	Byt ut.
	Fräshjul olämpliga för det aktuella underlaget.	Använd produkten endast på lämpligt underlag.
Produkten vibrerar och/eller bullrar onormalt.	Slitna eller skadade fräshjul.	Byt ut.
	Lösa skruvförband.	Dra åt alla skruvförband.

SIKKERHETSANVISNINGER

OPPLÆRING

- Les disse anvisningene nøye og gjør deg kjent med produktets betjeningsinnretninger og bruk.
- Ikke la personer som ikke er kjent med produktet eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Det kan finnes lokale aldersgrenser for bruk.
- Produktet må ikke brukes når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.

FORBEREDELSE

- Bruk alltid stødige sko og langbukse ved bruk av produktet. Bruk ikke produktet barføtt eller med åpne sko.
- Foreta en grundig inspeksjon av området der produktet skal brukes, og fjern gjenstander som kan bli slynget av gårde.
- Kontroller alltid produktet før bruk for å sjekke at kniver, knivskruer og skjæreenhet ikke er slitt eller skadet. Hvis knivene eller skruene er slitte eller skadde, skal alltid hele settet byttes ut for å unngå ubalanse.
- På produkter med flere kniver kan alle knivene bevege seg når du vrir på én kniv – fare for personskade.

VIKTIG!

Ikke ta på knivene før de har stanset helt.

STRØMTILKOBLING

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Bruk bare skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledningen skal kun kobles til et sprutsikkert strømuttak.

BRUK

- Produktet skal kun brukes i dagslys eller god kunstig belysning.
- Pass alltid på å ha godt fotfeste på skrånende underlag.
- Løp aldri med produktet.
- Arbeid på tvers av skråninger, aldri oppover og nedover.
- Vær ekstra forsiktig når du endrer retning i skråninger.
- Ikke bruk produktet i bratte skråninger.
- Vær svært forsiktig når du går bakover eller trekker produktet mot deg.
- Start motoren forsiktig i henhold til anvisningene. Hold føttene unna fresehjulene.
- Hold aldri hender eller føtter nær eller under bevegelige deler.
- Produktet må aldri løftes eller bæres mens motoren er i gang.
- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesanordninger eller deksler er demonterte eller skadet. Bruk aldri produktet uten at sikkerhetsanordningene er montert.
- Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt i følgende situasjoner:
 - Før blokkeringer utbedres eller utkastet renses.
 - Før kontroll, rengjøring eller annet arbeid på produktet.
 - Etter sammenstøt med en gjenstand. Kontroller produktet og reparer eventuelle skader før du bruker det igjen.
 - Før du forlater produktet.
- Hvis produktet begynner å vibrere unormalt (kontroller umiddelbart):
 - Kontroller produktet med tanke på skader.
 - Kontroller og stram eventuelle løse skruerforbindelser.
 - Skift ut eller reparer skadde deler.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Følg vedlikeholdsanvisningene og reparasjonsanvisningene for produktet. Ikke foreta endringer på produktet. Vedlikeholdstiltak og reparasjoner er beskrevet i disse anvisningene.
- Kontroller at samtlige skruforbindelser er korrekt strammet for å holde produktet i god stand.
- Bytt skadde eller slitte deler.
- Sørg for tilstrekkelig luftsirkulasjon. Produktet skal være lett tilgjengelig fra alle sider.
- Hold alltid i produktets håndtak med begge hender under transport av produktet.

REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å redusere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy.
 - Produktet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
 - Sørg for at produktet er i god stand.
 - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
 - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
 - Vedlikehold og smør produktet i henhold til disse anvisningene.
 - Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les disse anvisningene nøye før bruk, og gjør deg kjent med produktets betjeningsorganer og bruk. Manglende overholdelse av anvisningene og sikkerhetsanvisningene nedenfor kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med produktet. Raske tiltak kan forhindre alvorlig personskade og/eller skader på eiendom.
- Slå av apparatet umiddelbart og trekk ut støpselet hvis produktet ikke fungerer som normalt. Hvis produktet er skadet, må det kontrolleres og repareres av en kvalifisert person før det tas i bruk igjen.

ANDRE RISIKOER

Selv om sikkerhetsbestemmelsene følges og sikkerhetsmekanismene er i drift, er det umulig å eliminere alle farer. Det er fortsatt fare for følgende:

- Vibrasjonsskader (dersom apparatet brukes i lange perioder av gangen, eller ikke brukes og vedlikeholdes korrekt).
- Personskade og/eller eiendomsskade som følge av ødelagt tilbehør, eller kast som følge av kontakt med skjulte gjenstander.
- Personskade og/eller eiendomsskade som følge av gjenstander som slynges ut.

ADVARSEL!

Produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. Hvis du har et medisinsk implantat, bør du, for å redusere faren for alvorlig personskade eller dødsfall, rådføre deg med din lege og/eller produsent av det medisinske implantatet før du tar i bruk produktet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	ADVARSEL!

	Bruk hørselvern.
	Bruk vernebriller.
	Bruk vernehansker.
	Bruk vernesko.
	Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring, vedlikehold, oppbevaring og/eller transport.
	Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
	Gjenstander som slynges ut, kan forårsake alvorlig personskade. Hold personer og husdyr i området på trygg avstand, spesielt barn.
	Hold ledningen unna bevegelige deler.
	Roterende deler fortsetter å bevege seg etter at motoren er slått av. Vent til alle bevegelige deler har stanset helt opp før inngrep.
	Vær ekstra forsiktig ved arbeid på bevegelige deler.
	Hold hender og føtter unna bevegelige deler – fare for alvorlig personskade. Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring, kontroll og/eller vedlikehold.

	Garantert lydeffektnivå i dB.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Kapslingsklasse	IPX0
Arbeidsbredde	28 cm
Vekt	9 kg
Lydtrykknivå, LpA	73,5 dB(A), K=2,5 dB
Lydeffektnivå, LwA*	87 dB(A), K=2,8 dB
Lydeffektnivå, LwA**	93 dB(A)
Vibrasjonsnivå	Maks. 1,055 m/s ² , K=1,5 m/s ²

*Målt, **Garantert

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 709:1997+A4.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

1. Startsperre
2. Strømbryter
3. Hovedhåndtak
4. Ledning med støpsel
5. Øvre håndtak
6. Monteringsdetaljer (fire konfigureringer)
7. Midtre håndtak
8. Nedre håndtak
9. Deksel
10. Fresehjul
11. Girkasse
12. Motor
13. Ventilasjonsåpninger
14. Transporthåndtak
15. Ledningsklemme
16. Ledningsholder

BILDE 1

MONTERING

FORBEREDELSE

1. Pakk opp alle deler og plasser dem på et plant og stabilt underlag.
2. Fjern all emballasje og eventuelle transportsikringer.
3. Kontroller at alle delene er med og uskadde. Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet – fare for alvorlig personskade og/eller materiell skade. Kontakt forhandleren.
4. Kontroller at personlig verneutstyr og alle nødvendige verktøy og tilbehør for montering og bruk er tilgjengelig.

MONTERING

ADVARSEL!

- **Ikke start produktet før det er ferdig montert. Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet – fare for alvorlig personskade.**
- **Følg monteringsanvisningene.**
- **Ikke sett inn støpselet før produktet er ferdig montert.**

Håndtak

1. Monter ledningsklemmen på det midtre håndtaket.

BILDE 2

2. Løsne skruene fra armene og skivene, og legg dem på et lett tilgjengelig sted.
3. Plasser hullet i det midtre håndtaket parallelt med hullet i det nedre håndtaket. Skru sammen med skruene, armene og skivene.

BILDE 3

4. Monter ledningsholderen på det øvre håndtaket.

BILDE 4

5. Plasser hullet i det øvre håndtaket parallelt med hullet i det midtre håndtaket. Kontroller at strømbryteren sitter på håndtakets høyre side. Skru sammen med skruene, armene og skivene.

BILDE 5

6. Hekt ledningen fast i ledningsklemmen.

BILDE 6

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Produktet er beregnet for jordbearbeiding i private hager samt for innblanding av gjødsel,

torv, kompost eller lignende. Produktet er ikke beregnet for bruk i meget tørr eller meget våt jord.

STRØMTILKOBLING

Produktet har kort strømledning for å hindre at det setter seg fast eller utgjør en snublefare. Denne strømledningen må ikke kobles direkte til stikkontakten. Produktet kan bare kobles til stikkontakt med egnet skjøteledning som er godkjent for utendørsbruk og har et ledertverrsnitt som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.

Tilkobling av skjøteledning

1. Bøy skjøteledningen dobbelt cirka 30 cm fra enden, før løkken gjennom ledningsklemmen og heft den fast over kroken. Dra forsiktig i ledningen for å kontrollere at den sitter forsvarlig fast.

BILDE 7

BILDE 8

2. Koble produktets ledning til skjøteledningen.

BILDE 9

3. Kontroller at strømbryteren ikke kommer i klem.
4. Sett støpselet i en egnet stikkontakt.
5. Produktet er da klart til bruk.

VIKTIG!

Skjøteledningens ledertverrsnitt skal være stort nok for produktets strømforsyning.

- **1,5 mm² opptil 60 m lengde.**
- **2,5 mm² opptil 100 m lengde.**

START/STOPP

1. Hold startspærren inne.
2. Trykk på strømbryteren for å starte produktet og slipp låseknappen.

3. Slå av produktet ved å slippe strømbryteren.

BILDE 10

BRUK

1. Kontroller produktet, ledningen, støpselet og alt tilbehør med tanke på skader før hver gang produktet brukes. Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller slitt.
2. Kontroller før hver gangs bruk at alt tilbehør er riktig montert.
3. Hold alltid produktet i håndtaket. Hold gripeflatene rene, tørre og frie for olje og fett.
4. Hold produktets ventilasjonsåpninger rene for å hindre overoppheting. Rengjør med en myk børste ved behov.
5. Hold andre personer, særlig barn, og kjæledyr på trygg avstand fra arbeidsområdet. Slå av produktet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du går fra produktet uten tilsyn.
6. Bruk egnet verneutstyr og ta regelmessige pauser.

JORDBEARBEIDING

1. Kontroller nøye området der produktet skal brukes, og fjern steiner, tråder, ben og andre fremmedlegemer som kan skade produktet.
2. Ikke bruk produktet i meget våt jord som fester seg på fresehjulene og hindrer dem i å rotere. Våt jord øker dessuten fare for å skli og falle.
3. Hold hele tiden godt fast i produktets håndtak. Styr produktet ved å trykke lett på håndtaket.

BILDE 11

4. Ikke forsøk å frese for dypt, og ikke forsøk å tvinge produktet i hard jord eller jord som er tung å bearbeide.

5. Gå i rolig tempo med produktet i så rette linjer som mulig.
6. La feltene overlappe hverandre litt. Gå først frem og tilbake med produktet og deretter vinkelrett på de første feltene. På den måten bearbeides jorden jevnt uten at du hopper over noen flekker.

BILDE 12

7. Vær meget forsiktig når du endrer retning.

ADVARSEL!

Hold eller løft aldri produktet i fresehjulene. Hvis hjulene begynner å bevege seg, er det fare for alvorlig personskaade.

ETTER BRUK

1. Slå av produktet, trekk ut støpselet og la produktet avkjøle.
2. Kontroller, rengjør og oppbevar produktet i henhold til anvisningene.

VEDLIKEHOLD

MERK!

Slå av produktet, trekk ut støpselet og la produktet avkjøle helt før rengjøring og/eller vedlikehold.

- Hold produktet rent. Rengjør produktet etter hver gangs bruk og før det settes til oppbevaring.
- Riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring er en forutsetning for at produktet skal fungere tilfredsstillende.
- Kontroller produktet, ledningen og stikkkontakten for skader før hver gangs bruk. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.

GENERELL RENGJØRING

- Rengjør produktet med en tørr klut. Bruk en børste til vanskelig tilgjengelige deler.

- Rengjør produktets ventilasjonsåpninger (13) etter hver gangs bruk.
- Produktet kan rengjøres med trykkluft (maks. 3 bar).
- Kontroller verktøyet for deler som kan være skadet. Lever produktet til en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for kontroll og reparasjon ved behov.

MERK!

Ikke bruk sterke eller slipende kjemikalier.

RENGJØRING AV DRIVENHET OG FRESEHJUL

VIKTIG!

Bruk vernehansker ved arbeid på eller i nærheten av fresehjulene. Rens aldri fresehjulene med hendene – bruk en trepinne eller annet egnet redskap.

- Hold drivenheten og fresehjulene rene og fri for smuss. Fjern jord fra fresehjulene med en børste eller et annet egnet redskap.
- Kontroller alle skrueforbindelser regelmessig og skru dem til om nødvendig. Etter lang tids bruk, særlig i sandjord, blir fresehjulene slitt og fungerer mindre effektivt.
- Slitte eller skadde fresehjul skal skiftes ut med nye av samme type av en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
- Vi anbefaler å smøre fresehjulene etter hver gangs bruk for å sikre best mulig funksjon og lengts mulig levetid.

OPPBEVARING

- Slå av produktet og trekk ut støpselet.
- Rengjør produktet i henhold til anvisningene.
- Oppbevar produktet og alt tilbehør mørkt, tørt og frostfritt i et godt ventilt rom.

- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn. Egnert oppbevaringstemperatur er mellom 10 og 30 °C.
- Oppbevar produktet beskyttet mot støv, gjerne i emballasjen.

TRANSPORT

- Slå av produktet og trekk ut støpselet.
- Bruk eventuelle transportbeskyttelser.
- Bær alltid produktet i håndtaket.
- Beskytt produktet mot vibrasjoner og støt under transport.
- Sikre produktet slik at det ikke kan velte.

REPARASJONER

Produktet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Lever produktet til autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for kontroll og reparasjon.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Støpselet er ikke satt i.	Sett i støpselet.
	Ledningen eller støpselet er skadet.	Kontakt autorisert elektriker.
	Annen strømfeil.	Kontakt autorisert elektriker.
Produktet arbeider ikke med full effekt.	Uegnet skjøteledning.	Bruk egnet skjøteledning.
	For lav spenning (for eksempel ved bruk med generator).	Bruk en annen strømkilde.
	Blokkerte ventilasjonsåpninger.	Rengjør ventilasjonsåpningene.
Utilfredsstillende resultat.	Slitte eller skadde fresehjul.	Skiftes.
	Fresehjul som ikke egner seg for det aktuelle underlaget.	Bruk produktet bare på egnede underlag.
Produktet vibrerer og/eller lager unormal støy.	Slitte eller skadde fresehjul.	Skiftes.
	Løse skruerforbindelser.	Stram alle skruerforbindelser.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

TRÆNING I BRUG

- Læs disse anvisninger omhyggeligt, og gør dig fortrolig med produktets betjening og funktion.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender produktet eller denne vejledning, bruge det. Der kan være nationale bestemmelser, der sætter grænser for brugerens alder.
- Brug ikke produktet, når der er andre mennesker, især børn, eller kæledyr i nærheden.
- Brugeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risici for andre personer eller ejendom.

FORBEREDELSE

- Bær altid solide, skridsikre sko og lange bukser, når du betjener produktet. Brug ikke produktet barfodet eller med åbne sko.
- Undersøg omhyggeligt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle genstande, der kan slynges væk.
- Efterse altid produktet før brug for at sikre, at skæreblade, skruer og skæredel ikke er slidt eller beskadiget. Hvis skærebladene eller skruerne er slidt eller beskadiget, skal hele sættet udskiftes for at undgå ubalance.
- På produkter med flere knive kan alle knive bevæge sig, når en kniv drejes – risiko for personskader.

VIGTIGT!

Rør ikke ved knivene, før de er standset helt.

STRØMTILSLUTNING

- Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Brug kun forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug. Tilslut kun ledningen til en stænkstærkt stikkontakt.

BRUG

- Brug kun produktet i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Sørg altid for at have et godt fodfæste på skråninger.
- Løb aldrig med produktet.
- Arbejd på tværs af skråninger, aldrig op og ned.
- Vær meget forsigtig, når du skifter retning på skråninger.
- Brug ikke produktet på stejle skråninger.
- Vær ekstra forsigtig, når du bakker eller trækker produktet imod dig.
- Start motoren forsigtigt i henhold til anvisningerne. Hold fødderne væk fra fræsehjulene.
- Anbring aldrig hænder og fødder i nærheden af eller under bevægelige dele.
- Løft eller bær aldrig produktet, mens motoren kører.
- Brug aldrig produktet, hvis afskærmninger eller dæksler er fjernet eller beskadiget. Brug aldrig produktet uden sikkerhedsanordningerne monteret.
- Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent på, at alle bevægelige dele stopper helt i følgende situationer:
 - Før du fjerner blokeringer, eller rensrer udkastet.
 - Før du efterser, rengør eller udfører andet arbejde på produktet.
 - Efter kollision med et emne. Tjek produktet, og reparer eventuelle skader, før du bruger det igen.
 - Før du efterlader produktet.
- Hvis produktet begynder at ryste unormalt (undersøg årsagen med det samme):
 - Kontrollér produktet for synlige skader.
 - Kontrollér, og spænd eventuelle løse skruer og bolte.
 - Udskift eller reparer beskadigede dele.

VEDLIGEHOOLDELSE OG OPBEVARING

- Følg vedligeholdelses- og reparationsanvisningerne for produktet. Foretag aldrig nogen form for ændringer af produktet. Vedligeholdelse og reparationer er beskrevet i denne vejledning.
- Sørg for, at alle skruer og bolte er spændt korrekt, så værktøjet forbliver i sikker stand.
- Udskift beskadigede eller slidte dele.
- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation. Produktet skal være let tilgængeligt fra alle sider.
- Hold altid i produktets håndtag med begge hænder, når du transporterer produktet.

MINIMERING AF STØJ OG VIBRATIONER

- For at minimere støj og vibrationer under brug skal du begrænse driftstiden, bruge driftstilstande med lave vibrations- og støjniveauer og bruge passende beskyttelsesudstyr.
- Tag følgende forholdsregler for at minimere risikoen for eksponering for vibrationer og/eller støj.
 - Brug kun produktet i overensstemmelse med disse anvisninger.
 - Sørg for, at produktet er i god stand.
 - Brug tilbehør i god stand, der passer til opgaven.
 - Hold godt fast i håndtag/grebsoverflader.
 - Vedligehold og smør produktet i overensstemmelse med disse anvisninger.
 - Planlæg arbejdet, så udsættelsen for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug, og gør dig fortrolig med produktets betjening og funktion. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger, kan det medføre en elektrisk ulykke, brand og/eller alvorlig personskade.

- Vær opmærksom. Udvis altid forsigtighed og sund fornuft ved udførelse af arbejde med produktet. Hurtig handling kan forhindre alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Sluk straks for produktet, og tag stikket ud, hvis det ikke fungerer normalt. Hvis produktet er beskadiget, skal det kontrolleres og repareret af kvalificeret personale, før det tages i brug igen.

OVERHÆNGENDE FARER

Selv om gældende sikkerhedsregler overholdes, og der anvendes beskyttelsesudstyr, er det ikke alle farer, der kan undgås. Der er stadig følgende risici.

- Vibrationsskader (hvis produktet bruges i længere tid eller ikke betjenes og vedligeholdes korrekt).
- Personskade og/eller materielle skader som følge af ødelagt tilbehør eller rekyl på grund af kontakt med skjulte genstande.
- Personskade og/eller materielle skader som følge af udslyngede genstande.

ADVARSEL!

Produktet genererer et elektromagnetisk felt under brug. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. Hvis du har et medicinsk implantat, bør du konsultere din læge og/eller producenten af det medicinske implantat, før du bruger produktet, for at reducere risikoen for alvorlig skade eller død.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Advarsel!
	Brug høreværn.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug sikkerhedssko.
	Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele standser helt før rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og/eller transport.
	Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
	Udslyngede genstande kan forårsage alvorlig personskade. Hold omkringstående personer, især børn, og kæledyr på sikker afstand.
	Hold ledningen væk fra bevægelige dele.
	Bevægelige dele fortsætter med at bevæge sig, efter at motoren er slukket. Vent, indtil alle bevægelige dele er helt stoppet med at rotere, før der foretages nogen justeringer.
	Vær særlig forsigtig, når du arbejder på bevægelige dele.

	Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele – risiko for alvorlige personskader. Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før rengøring, kontrol og/eller vedligeholdelse.
	Garanteret lydeffektniveau i dB.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Kapslingsklasse	IPX0
Arbejdsbredde	28 cm
Vægt	9 kg
Lydtryksniveau, LpA	73,5 dB(A), K=2,5 dB
Lydeffektniveau, LwA*	87 dB(A), K=2,8 dB
Lydeffektniveau, LwA**	93 dB(A)
Vibrationsniveau Maks.	1055 m/s ² , K=1,5 m/s ²

*Målt, **Garanteret

Brug altid høreværn!

Den erklærede værdi for vibrationer og støj, målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er bestemt i overensstemmelse med 709:1997+A4.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrations- og støjniveau under brug af værktøjet kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, og hvilket materiale der bearbejdes. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejdsprocessen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BESKRIVELSE

1. Startspærre
2. Afbrydere
3. Hovedhåndtag
4. Ledning med stik
5. Øverste håndtag
6. Monteringsbeslag (fire sæt)
7. Midterste håndtag
8. Nederste håndtag
9. Dæksel
10. Fræsehjul
11. Gearkasse
12. Motor
13. Ventilationsåbninger
14. Transporthåndtag
15. Kabelklemme
16. Kabelholder

FIGUR 1**MONTERING****FORBEREDELSE**

1. Pak alle dele ud, og læg dem på en flad, stabil overflade.
2. Fjern alt emballagemateriale og eventuelle transportsikringer.
3. Kontrollér, at alle dele forefindes og er ubeskadigede. Brug ikke produktet, hvis dele mangler eller er beskadiget – risiko for alvorlig personskade og/eller materiel skade. Kontakt forhandleren.
4. Kontrollér, at personlige værnemidler og alt nødvendigt værktøj og tilbehør til montering og brug er til rådighed.

MONTERING**ADVARSEL!**

- **Start ikke produktet, før det er helt samlet. Brug ikke produktet, hvis dele mangler eller er beskadiget – risiko for alvorlig personskade.**
- **Følg monteringsvejledningen.**
- **Sæt ikke stikket i, før produktet er helt samlet.**

Håndtag

1. Sæt ledningsklemmen på det midterste håndtag.

FIGUR 2

2. Fjern skruerne fra armene og spændskiver, og placer dem på et let tilgængeligt sted.
3. Ret hullerne i det midterste håndtag ind efter hullerne i det nederste håndtag. Skrues sammen med skruerne, armene og spændskiverne.

FIGUR 3

4. Monter ledningsholderen på det øverste håndtag.

FIGUR 4

- Ret hullerne i det øverste håndtag ind efter hullerne i det midterste håndtag. Kontrollér, at strømafbryderen sidder på højre side af håndtaget. Skrues sammen med skrueerne, armene og spændskiverne.

FIGUR 5

- Sæt ledningen fast i ledningsklemmen.

FIGUR 6

HÅNTERING

TILSIGTET BRUG

Produktet er beregnet til jordbearbejdning i private haver og til blanding med gødning, tørv, kompost eller lignende. Produktet er ikke beregnet til brug i meget tør eller meget våd jord.

NETTILSLUTNING

Produktet har en kort stømlledning for at forhindre, at den kommer i klemme eller udgør en snubelfare. Sæt ikke stømlledningen direkte i en stikkontakt. Produktet må kun tilsluttes stikkontakten med en passende forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug og har et ledertværsnit, der er tilstrækkeligt til at forsyne produktet med strøm.

Tilslutning af forlængerledning

- Fold forlængerledningen på midten ca. 30 cm fra enden, før løkken gennem ledningsklemmen, og hægt den fast på krogen. Træk forsigtigt i ledningen for at kontrollere, at den sidder godt fast.

FIGUR 7

FIGUR 8

- Tilslut produktets ledning til forlængerledningen.

FIGUR 9

- Kontrollér, at kontakten ikke er i klemme.
- Sæt stikket i en passende stikkontakt.
- Derefter er produktet klar til brug.

VIGTIGT!

Forlængerledningens tværsnitsareal skal være tilstrækkeligt til at forsyne produktet med strøm.

- **1,5 mm² op til 60 m længde.**
- **2,5 mm² op til 100 m længde.**

START/STOP

- Hold startspærren trykket ind.
- Tryk på strømafbryderen for at tænde for produktet, og slip derefter låseknappen.
- Sluk for produktet ved at slippe knappen.

FIGUR 10

BRUG

- Før hver brug skal du kontrollere produktet, strømlledning, stikket og alt tilbehør for skader. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller slidt.
- Før hver brug skal du kontrollere, at alt tilbehør er monteret korrekt.
- Hold altid produktet i håndtaget. Hold gribepladerne rene, tørre og fri for olie og fedt.
- Hold produktets ventilationsåbninger rene for at undgå overophedning, og rengør dem om nødvendigt med en blød børste.
- Sørg for, at andre personer, navnlig børn, og husdyr opholder sig på sikker afstand fra arbejdsområdet. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før du efterlader produktet uden opsyn.
- Brug passende beskyttelsesudstyr, og hold regelmæssige pauser.

JORDBEARBEJDNING

1. Undersøg omhyggeligt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern sten, ledninger, ben og andre fremmedlegemer, der kan beskadige produktet.
2. Brug ikke produktet i meget våd jord, som vil klæbe til fræsehjulene og forhindre dem i at rotere. Våd jord øger også risikoen for at glide og falde.
3. Hold hele tiden godt fast i produktets håndtag. Styr produktet ved at trykke let på håndtaget.

FIGUR 11

4. Forsøg ikke at fræse for dybt, og forsøg ikke at tvinge produktet ned i hård eller stærkt bearbejdet jord.
5. Gå i et roligt tempo med produktet i så lige linjer som muligt.
6. Lad stregerne overlappe hinanden en smule. Gå først frem og tilbage med produktet og derefter vinkelret på de første linjer. Det sikrer, at jorden bearbejdes jævnt uden oversete pletter.

FIGUR 12

7. Vær meget forsigtig, når du skifter retning.

ADVARSEL!

Hold eller løft aldrig produktet i fræsehjulene. Hvis fræsehjulene begynder at bevæge sig, er der risiko for alvorlig personskade.

EFTER BRUG

1. Sluk for produktet, tag stikket ud, og lad det køle af.
2. Kontrollér, rengør og opbevar produktet i henhold til anvisningerne.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS!

Sluk for produktet, tag stikket ud, og lad produktet køle helt af før rengøring og/eller vedligeholdelse.

- Hold produktet rent. Rengør produktet efter hver brug og før opbevaring.
- Korrekt vedligeholdelse og regelmæssig rengøring er en forudsætning for, at produktet fungerer tilfredsstillende.
- Kontrollér produktet, ledningen og stikket for skader før hver brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.

GENEREL RENGØRING

- Rengør produktet med en tør klud. Brug en børste til de dele, der er svære at nå.
- Rengør produktets ventilationsåbninger (13) efter hver brug.
- Produktet kan rengøres med trykluft (maks. 3 bar).
- Tjek for beskadigede dele. Aflever ved behov produktet til et autoriseret servicecenter eller andet kvalificeret personale til eftersyn og reparation.

OBS!

Brug ikke stærke eller slibende kemikalier.

RENGØRING AF DREV OG FRÆSEHJUL

VIGTIGT!

Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder på eller i nærheden af fræsehjulene. Rengør aldrig fræsehjulene med hænderne – brug en træpind eller et andet egnet værktøj.

- Hold drivenheden og fræsehjulene rene og fri for snavs. Fjern jord fra fræsehjulene med en børste eller andet egnet værktøj.
- Kontrollér regelmæssigt alle skrue og bolte, og stram dem om nødvendigt. Efter længere tids brug, især i sandjord, bliver fræsehjulene slidte og arbejder mindre effektivt.
- Slidte eller beskadigede fræsehjul skal udskiftes med nye af samme type af en autoriseret servicerepræsentant eller andet kvalificeret personale.
- Vi anbefaler, at fræsehjulene smøres efter hver brug for at opnå den bedste ydeevne og holdbarhed.

OPBEVARING

- Sluk for produktet, og tag stikket ud.
- Rengør produktet i henhold til anvisningerne.
- Opbevar produktet og alt tilbehør på et mørkt, tørt og frostfrit sted i et godt ventileret område.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn. Passende opbevaringstemperatur er 10 til 30 °C.
- Opbevar produktet beskyttet mod støv og helst i emballagen.

TRANSPORT

- Sluk for produktet, og tag stikket ud.
- Brug eventuelle transportbeskyttelse.

- Bær altid produktet i hånden.
- Beskyt produktet mod vibrationer og stød under transport.
- Fastgør produktet, så det ikke kan falde ned.

REPARATIONER

Produktet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Bring produktet til en autoriseret servicerepræsentant eller anden kvalificeret person til inspektion og reparation.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Tiltag
Produktet starter ikke.	Stikket er ikke sat i.	Sæt stikket i.
	Ledningen eller stikket er beskadiget.	Kontakt en kvalificeret elektriker.
	Anden elektrisk fejl.	Kontakt en kvalificeret elektriker.
Produktet kører ikke på fuld kraft.	Uegnet forlængerledning.	Brug en passende forlængerledning.
	For lav spænding (f.eks. ved brug med en generator).	Brug en anden strømkilde.
	Blokerede ventilationsåbninger.	Rens ventilationsåbningerne.
Utilfredsstillende resultater.	Slidte eller beskadigede fræsehjul.	Udskift.
	Fræsehjul, der er uegnede til den pågældende overflade.	Brug kun produktet på egnede overflader.
Produktet vibrerer og/eller laver unormal støj.	Slidte eller beskadigede fræsehjul.	Udskift.
	Løse skruer og bolte.	Spænd alle skruer og bolte.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SZKOLENIE

- Uważnie przeczytaj instrukcję i zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom ani osobom, które nie znają produktu lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Użycie urządzenia może podlegać lokalnym przepisom odnośnie do granicy wiekowej.
- Nie używaj produktu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub stworzenie zagrożenia dla osób trzecich i mienia.

PRZYGOTOWANIA

- Podczas używania produktu należy mieć na sobie wytrzymałe obuwie oraz długie spodnie. Nie używaj produktu boso ani w odkrytych butach.
- Zawsze dokładnie sprawdź teren, na którym będzie używany produkt, i usuń z niego przedmioty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze.
- Zawsze dokonuj przeglądu produktu przed jego użyciem, sprawdzając, czy noże, śruby noży i jednostki tnące nie są zużyte ani uszkodzone. Jeżeli noże lub śruby są zużyte lub uszkodzone, należy wymienić cały zestaw, aby uniknąć nieodpowiedniego wyważenia.
- W przypadku produktów wyposażonych w kilka noży obrócenie jednego z nich może wprowadzić w ruch pozostałe – ryzyko obrażeń ciała.

WAŻNE!

Nie dotykaj noży, jeśli się zupełnie nie zatrzymały.

PODŁĄCZANIE DO PRĄDU

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Używaj wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Podłączaj przewód wyłącznie do wtyku bryzgoszczelnego.

SPOSÓB UŻYCIA

- Używaj produktu wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Pracując na pochyłej nawierzchni, zawsze zachowuj stabilną postawę.
- Nigdy nie biegaj z produktem.
- Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy w dół ani w górę.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach.
- Nie używaj produktu na stromych zboczach.
- Zachowuj ostrożność, idąc do tyłu lub ciągnąc produkt w kierunku do siebie.
- Silnik uruchamiaj ostrożnie, zgodnie z instrukcjami. Trzymaj stopy z dala od kół napędowych.
- Nigdy nie trzymaj rąk ani nóg w pobliżu ruchomych części produktu ani pod nimi.
- Nigdy nie podnoś ani nie przenoś produktu z uruchomionym silnikiem.
- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową. Nigdy nie używaj produktu bez zabezpieczeń.
- W następujących sytuacjach wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają:
 - Przed usunięciem blokady lub czyszczeniem kanału wyrzutu.
 - Przed przeglądem, czyszczeniem i innymi czynnościami wykonywanymi bezpośrednio na produkcie.

- Po zderzeniu z jakimś przedmiotem. Przed ponownym użyciem sprawdź produkt i usuń ewentualne uszkodzenia.
- Przed odłożeniem produktu do przechowywania.
- Jeżeli produkt zaczyna nieprawidłowo drgać (sprawdź natychmiast):
 - Sprawdź, czy produkt nie uległ uszkodzeniu.
 - Sprawdź i ewentualnie dokręć poluzowane śruby.
 - Wymień lub napraw uszkodzone części.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi konserwacji i naprawy produktu. Nigdy nie modyfikuj produktu. W niniejszej instrukcji opisano prace konserwacyjne i naprawcze.
- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z produktu, upewnij się, że wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.
- Wymień uszkodzone lub zużyte części.
- Zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza. Produkt powinien być łatwo dostępny z każdej strony.
- Zawsze podczas przenoszenia urządzenia trzymaj jego uchwyt oburącz.

OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas.
 - Używaj produktu zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
- Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
- Przeprowadzaj konserwację i smarowanie produktu zgodnie z niniejszymi wskazówkami.
- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję i zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy ze sprzętem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Szybka reakcja może zapobiec poważnym obrażeniom ciała i/lub szkodom materialnym.
- Jeżeli produkt nie działa w normalny sposób, niezwłocznie go wyłącz i wyciągnij wtyk z gniazda. W razie uszkodzenia produkt musi zostać sprawdzony i naprawiony przez wykwalifikowany personel przed ponownym użyciem.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet jeśli przestrzegane są zalecenia dotyczące zmniejszenia ryzyka, nie można wyeliminować wszystkich zagrożeń. Poniższe zagrożenia nie mogą zostać wyeliminowane:

- Uszkodzenie powstałe na skutek drgań (w przypadku korzystania z produktu przez dłuższy czas albo nieprawidłowego użycia lub konserwacji).
- Obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek stosowania niesprawnych akcesoriów lub odbicia w wyniku kontaktu narzędzia z przedmiotami pozostającymi poza zasięgiem wzroku.
- Obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek odrzucenia przedmiotu.

OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w niektórych okolicznościach może wpłynąć na aktywne i pasywne implanty medyczne. Przed rozpoczęciem pracy z produktem osoby z implantem powinny skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu w celu zmniejszenia ryzyka ciężkich obrażeń i śmierci.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE!
	Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj rękawic ochronnych.
	Używaj obuwia ochronnego.
	Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji, przechowywania i/lub transportu wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
	Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
	Wyrzucane przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia.

	Trzymaj przewód z dala od części ruchomych.
	Ruchome części obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika. Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
	Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na ruchomych częściach.
	Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych – ryzyko poważnego obrażenia ciała. Przed czyszczeniem, kontrolą i/lub konserwacją wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	800 W
Stopień ochrony obudowy	IPX0
Szerokość robocza	28 cm
Masa	9 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	73,5 dB(A), K = 2,5 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA*	87 dB(A), K=2,8 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA**	93 dB(A)
Poziom drgań	Maks. 1,055 m/s ² , K=1,5 m/s ²

*Zmierzony, **Gwarantowany

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 709:1997+A4.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

1. *Blokada rozruchu*
2. *Przełącznik*
3. *Uchwyt główny*
4. *Przewód z wtykiem*
5. *Uchwyt górny*
6. *Elementy montażowe (cztery komplety)*
7. *Uchwyt środkowy*
8. *Uchwyt dolny*
9. *Obudowa*
10. *Noże*
11. *Skrzynia biegów*
12. *Silnik*
13. *Otwory wentylacyjne*
14. *Uchwyt do przenoszenia*
15. *Zacisk kabla*
16. *Uchwyt na przewód*

RYS. 1

MONTAŻ

PRZYGOTOWANIA

1. Rozpakuj wszystkie części i umieść je na płaskim i stabilnym podłożu.
2. Usuń całe opakowanie i ewentualne zabezpieczenia transportowe.
3. Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie którejkolwiek części – ryzyko ciężkich obrażeń ciała i/ lub szkód materialnych. Skontaktuj się z dystrybutorem.
4. Sprawdź, czy masz pod ręką środki ochrony indywidualnej i wszystkie potrzebne narzędzia oraz akcesoria niezbędne do montażu i używania produktu.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE!

- **Nie uruchamiaj produktu, zanim nie zostanie całkowicie zmontowany. Nie używaj produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie którejkolwiek części – ryzyko ciężkich obrażeń ciała.**
- **Postępuj zgodnie z instrukcją montażu.**
- **Nie podłączaj wtyku, zanim produkt nie zostanie całkowicie zmontowany.**

Uchwyt

1. Zamontuj klips do przewodu na środkowym uchwycie.

RYS. 2

2. Wyciągnij śruby z ramion i podkładki, umieszczając je w łatwo dostępnym miejscu.
3. Dopasuj otwory środkowego uchwytu z otworami w dolnym uchwycie. Przykręć śruby, dokręć ramiona i podkładki.

RYS. 3

4. Zamontuj uchwyt przewodu na górnym uchwycie.

RYS. 4

5. Dopasuj otwory górnego uchwytu z otworami w środkowym uchwycie. Przełącznik znajduje się po prawej stronie uchwytu. Przykręć śruby, dokręć ramiona i podkładki.

RYS. 5

6. Zaczep przewód o klips.

RYS. 6

OBŚŁUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest przeznaczony do prac w ziemi w prywatnych ogródkach oraz do mieszania nawozów, torfu, kompostu itp. Produkt nie jest przeznaczony do użycia w bardzo suchej lub bardzo mokrej ziemi.

PODŁĄCZENIE DO PRĄDU

Przewód produktu jest krótki, aby zapobiec jego utknięciu lub potknięciu się o niego. Nie podłączaj przewodu sieciowego bezpośrednio do gniazda. Produkt można podłączyć do gniazda sieciowego wyłącznie za pośrednictwem stosownego przedłużacza, który jest zatwierdzony do użytku na zewnątrz i ma powierzchnię przekroju poprzecznego wystarczającą pod kątem wymaganego prądu zasilania produktu.

Podłączanie przedłużacza

1. Złóż na pół przedłużacz około 30 cm od końca, przeciągnij tę pętlę przez klips i zaczep ją o haczyk. Pociągnij ostrożnie za przewód, aby sprawdzić, czy jest dobrze umocowany.

RYS. 7

RYS. 8

2. Podłącz przewód produktu do przedłużacza.

RYS. 9

3. Sprawdź, czy przełącznik nie przedostał się do zacisku.
4. Umieść wtyk w odpowiednim gnieździe sieciowym.
5. Produkt jest teraz gotowy do użycia.

WAŻNE!

Powierzchnia przekroju przedłużacza powinna być odpowiednio dopasowana do zasilania produktu.

- **1,5 mm² aż do 60 m długości.**
- **2,5 mm² aż do 100 m długości.**

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. Wciśnij i przytrzymaj blokady uruchamiania.
2. Aby uruchomić produkt, wciśnij przełącznik i następnie puść przycisk blokady.
3. Aby wyłączyć produkt, zwolnij przełącznik.

RYS. 10**SPOSÓB UŻYCIA**

1. Przed każdym użyciem sprawdź produkt, przewód sieciowy, wtyk i wszystkie akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
2. Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie akcesoria zostały poprawnie zamontowane.
3. Zawsze trzymaj produkt za uchwyt. Uchwyt powinien być czysty, suchy oraz wolny od smaru i tłuszczu.
4. Utrzymuj otwory wentylacyjne produktu w czystości, aby uniknąć przegrzania. W razie potrzeby wyczyść je miękką szczoteczką.
5. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Przed pozostawieniem produktu bez nadzoru wyłącz go i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
6. Używaj odpowiedniego wyposażenia ochronnego i regularnie rób przerwy w pracy.

PRACE W ZIEMI

1. Dokładnie sprawdź teren, na którym produkt będzie używany, i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne obce przedmioty, które mogą uszkodzić produkt.
2. Nie używaj produktu w bardzo mokrej ziemi, która może przylepić się do kół napędowych i spowodować, że nie będą się mogły swobodnie obracać. Mokra ziemia zwiększa również ryzyko poślizgnięcia się i upadku.
3. Cały czas trzymaj uchwyty produktu mocno oburącz. Steruj produktem, naciskając lekko na uchwyt.

RYS. 11

4. Nie próbuj wgryzać się zbyt głęboko w ziemię ani wciskać zbyt mocno produktu w twardą lub trudną do przebicia się ziemię.
5. Spokojnie pracuj produktem w miarę możliwości po linii prostej.
6. Obrabiane pasy ziemi mogą nieco na siebie nachodzić. Najpierw przesuwaj się do przodu i z powrotem, a następnie przesuwaj się w poprzek w stronę pierwszych pasów. W ten sposób masz pewność, że nie pominiesz żadnego fragmentu ziemi.

RYS. 12

7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie podnoś produktu za koła napędowe. Jeśli koła napędowe nagle zaczną się obracać, grozi to ciężkimi obrażeniami ciała użytkownika.

PO UŻYCIU

1. Wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ostygnie.
2. Sprawdzaj, czyścić i przechowywaj produkt zgodnie z wskazówkami.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed czyszczeniem i/lub konserwacją wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ostygnie.

- Utrzymuj produkt w czystości. Czyść produkt po każdym użyciu i przed przechowywaniem.
- Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie są warunkiem prawidłowego funkcjonowania produktu.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj produkt, przewód i wtyk pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- Czyść produkt suchą szmatką. Do czyszczenia trudno dostępnych części użyj szczotki.
- Czyść otwory wentylacyjne produktu (13) po każdym użyciu.
- Produkt można czyścić sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).
- Sprawdź, czy żadne części narzędzia nie są uszkodzone. W celu dokonania przeglądu i naprawy pozostaw produkt w autoryzowanym serwisie lub innym odpowiednim miejscu.

UWAGA!

Nie używaj silnych ani ściernych substancji chemicznych.

CZYSZCZENIE MODUŁU NAPĘDOWEGO I KÓŁ NAPĘDOWYCH

WAŻNE!

Podczas pracy z kołami napędowymi używaj rękawic ochronnych. Nigdy nie czyść kół napędowych rękami – używaj drewnianego pałyka lub innego odpowiedniego narzędzia.

- Dopilnuj, aby moduł i koła napędowe były czyste i nie zawierały zanieczyszczeń. Usuń ziemię z kół napędowych szczotką lub innym narzędziem.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia śrubowe i w razie potrzeby je dokręcaj. Po długotrwałym użytkowaniu, zwłaszcza w piaszczystej ziemi, koła napędowe niszczą się i przestają być tak skuteczne.
- Zniszczone lub zużyte koła napędowe może wymienić na koła tego samego typu kompetentny technik serwisowy lub inny wykwalifikowany personel.
- Zalecamy, aby smarować koła napędowe po każdym użyciu, co zapewnia ich dobre funkcjonowanie i długotrwałe użycie.

PRZECHOWYWANIE

- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Czyść produkt zgodnie z instrukcją obsługi.
- Przechowuj produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu z odpowiednią wentylacją.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Temperatura przechowywania powinna oscylować od 10 do 30°C.
- Przechowuj produkt zabezpieczony przed kurzem, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

ARTYKUŁY TRANSPORTOWE

- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Użyj ewentualnego zabezpieczenia transportowego.
- Zawsze przenoś produkt za uchwyt.
- Podczas transportu chroń produkt przed drganiami i uderzeniami.
- Zabezpiecz produkt w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić.

NAPRAWY

Produkt nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. W celu dokonania przeglądu i naprawy pozostaw produkt w autoryzowanym serwisie lub innym odpowiednim miejscu.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt się nie uruchamia.	Wtyk nie jest podłączony.	Włóż wtyk do gniazda.
	Przewód lub wtyk są uszkodzone.	Skontaktuj się z elektrykiem posiadającym odpowiednie uprawnienia.
	Inna usterka elektryczna.	Skontaktuj się z elektrykiem posiadającym odpowiednie uprawnienia.
Produkt nie pracuje z pełną mocą.	Niewłaściwy przedłużacz.	Używaj odpowiedniego przedłużacza.
	Zbyt niskie napięcie (na przykład przy użyciu z generatorem).	Użyj innego źródła zasilania.
	Zablokowane otwory wentylacyjne.	Wyczyść otwory wentylacyjne.
Niezadowalający rezultat pracy.	Zużyte lub uszkodzone koła napędowe.	Wymień.
	Koła napędowe niewłaściwe pod kątem danego podłoża.	Używaj produktu wyłącznie na odpowiednim podłożu.

SAFETY INSTRUCTIONS

TRAINING

- Read these instructions carefully and familiarise yourself with the controls on the product and how they are used.
- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the product and these instructions, to use it. There may be local regulations for the minimum age of persons allowed to use the product.
- Do not use the product when other persons, especially children, or pets, are in the vicinity.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.

PREPARATIONS

- Always wear heavy-duty shoes and long trousers when using the product. Do not use the product barefoot or wearing open shoes.
- Carefully inspect the area where the product is to be used and remove any objects that can be thrown out.
- Always check the product before use to make sure that the blades, blade screws and cutter unit are not worn or damaged. If the blades or screws are worn or damaged, always replace the complete set to avoid imbalance.
- On products with multiple blades, all the blades can move when just one blade is turned – risk of personal injury.

IMPORTANT:

Do not touch the blades until they have completely stopped.

ELECTRICAL CONNECTION

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Only use an extension cord approved for outdoor use. Connect the cord to a splashproof power point.

HOW TO USE

- Only use the product in daylight, or in good artificial lighting.
- Make sure you always have a good footing on sloping ground.
- Never run with the product.
- Work across slopes, never up or down.
- Be very careful when changing direction on slopes.
- Do not use the product on steep slopes.
- Be very careful when going backwards or pulling the product towards you.
- Start the motor carefully according to the instructions. Keep your feet away from the rotating blades.
- Never put your hands or feet near, or under, rotating parts.
- Never lift or carry the product when the motor is running.
- Never use the product if the guards or covers are dismantled or damaged. Never use the product without the safety devices.
- Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped in the following situations:
 - Before clearing blockages or cleaning the ejector.
 - Before checking, cleaning or doing any other work on the product.
 - After a collision with an object. Check the product and repair any damage before using it again.
 - Before leaving the product.
- If the product starts vibrating abnormally (check immediately):
 - Check the product for transport damage.
 - Check and tighten any loose screw unions.
 - Replace or repair damaged parts.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Follow the maintenance and repair instructions for the product. Never modify the product in any way. Maintenance and repairs described in these instructions.
- Make sure that all the screw unions are properly tightened to keep the product in safe condition.
- Replace damaged or worn parts.
- Make sure there is adequate ventilation. The product should be easily accessible on all sides.
- Always hold the handle with both hands when transporting the product.

REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS

- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the product is in use, and use low-power/vibration and noise mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
 - Only use the product in accordance with these instructions.
 - Make sure that the product is in good condition.
 - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
 - Keep a firm grip on the handles/grips.
 - Maintain and lubricate the product in accordance with these instructions.
 - Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use, and familiarise yourself with the controls on the product and how they are used. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.

- Stay alert. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with the product. Quick precautions can prevent serious personal injury and/or material damage.
- Switch off the product immediately and pull out the plug if the product is not working properly. If the product is damaged it must be checked and repaired by qualified personnel before it is used again.

REMAINING RISKS

Even if appropriate safety regulations are adhered to and safety devices are used, it is not possible to eliminate all risks. The following risks remain.

- Vibration injuries (if the product is used for long periods, or is not handled and maintained correctly).
- Personal injury and/or material damage as a result of defective accessories, or kickback resulting from concealed objects.
- Personal injury and/or material damage as a result of ejected objects.

WARNING!

The product produces an electromagnetic field when in use. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before using the product to reduce the risk of serious or fatal personal injury.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	WARNING!
	Wear ear protection.
	Wear safety glasses.

	Wear safety gloves.
	Wear safety shoes.
	Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning, maintenance, storage and/or transport.
	Do not expose the product to rain or moisture.
	Ejected objects can cause serious personal injury. Keep onlookers, especially children, and pets at a safe distance.
	Keep the power cord away from moving parts.
	Moving parts continue to move after the motor has been switched off. Wait until all moving parts have completely stopped before making any adjustments.
	Be very careful when working on moving parts.
	Keep your hands and feet away from moving parts – risk of serious personal injury. Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning, inspection and/or maintenance.
	Guaranteed sound power level in dB.

	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle a discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	800 W
Protection rating	IPX0
Working width	28 cm
Weight	9 kg
Sound pressure level, LpA	73.5 dB(A), K=2.5 dB
Sound power level, LwA*	87 dB(A), K=2.8 dB
Sound power level, LwA**	93 dB(A)
Vibration level	Max 1.055 m/s ² , K=1.5 m/s ²

*Measured, **Guaranteed

Always wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 709:1997+A4.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

1. *Start inhibitor*
2. *Power switch*
3. *Main handle*
4. *Power cord and plug*
5. *Top handle*
6. *Assembly parts (four sets)*
7. *Middle handle*
8. *Bottom handle*
9. *Cover*
10. *Rotating blades*
11. *Gearbox*
12. *Motor*
13. *Ventilation openings*
14. *Transport handle*
15. *Cord clip*
16. *Cord retainer*

FIG. 37

ASSEMBLY

PREPARATIONS

1. Unpack all the parts and place them on a level and stable surface.
2. Remove all packaging material and any transport locking devices.
3. Check that all parts are included and undamaged. Do not use the product if parts are missing or damaged – risk of serious personal injury and/or material damage. Contact the retailer.
4. Check that personal safety equipment and all the necessary tools and accessories for assembly and use are available.

ASSEMBLY

WARNING!

- **Do not start the product until it is fully assembled. Do not use the product if parts are missing or damaged – risk of serious personal injury.**
- **Follow the assembly instructions.**
- **Do not plug in the plug until the product is fully assembled.**

Handle

1. Fit the cord clip on the middle handle.

FIG. 38

2. Remove the screws from the arms and washers and keep them handy.
3. Align the holes in the middle handle with the holes in the bottom handle. Screw together with the screws, arms and washers.

FIG. 39

4. Fit the cord retainer on the top handle.

FIG. 40

5. Align the holes in the top handle with the holes in the middle handle. Check that the power switch is on the right-hand side of the handle. Screw together with the screws, arms and washers.

FIG. 41

6. Hook the cord in the cord clip.

FIG. 42

USE

INTENDED USE

The product is intended for working the soil in private gardens, for mixing in fertiliser, peat, and compost etc. The product is not intended to be used in very dry or very wet soil.

MAINS CONNECTION

The product has a short power cord to prevent it fastening, or someone tripping over it.

Do not connect this power cord directly to a power point. The product must be connected to a power point with a suitable extension cord approved for outdoor use, with a sufficient cross-sectional wire area for the power supply to the product.

Connection of extension cord

1. Fold the extension cord double about 30 cm from the end, put the loop through the hose clip and hook it over the hook. Carefully pull the cord to check that it is firmly in place.

FIG. 43

FIG. 44

2. Connect the product's power cord to the extension cord.

FIG. 45

3. Check that the power switch is not clenched.
4. Plug the plug into a suitable power point.
5. The product is now ready to be used.

IMPORTANT:

The wire cross-sectional area of the extension cord must be dimensioned for the power supply to the product.

- **1.5 mm² up to 60 m in length.**
- **2.5 mm² up to 100 m in length.**

STARTING/STOPPING

1. Press in the start inhibitor.
2. Press the power switch to start the product and then release the lock button.
3. Switch off the product by releasing the power switch.

FIG. 46

HOW TO USE

1. Check the power cord, plug and all accessories for damage before using the product. Do not use the product if it is damaged, or worn.

2. Always check before use that all the accessories are correctly fitted.
3. Always hold the product with the handle. Keep the grips clean, dry and free from oil and grease.
4. Keep the ventilation openings on the product clean to prevent overheating. Clean with a soft brush if necessary.
5. Keep other people, especially children, and pets at a safe distance from the work area. Switch off the product and wait until all moving parts have completely stopped before leaving the product unattended.
6. Use suitable safety equipment and take regular pauses.

SOIL PREPARATION

1. Carefully inspect the area where the product is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects that can damage the product.
2. Do not use the product in very wet soil that will adhere to the rotating blades and prevent them from rotating. Wet soil also increases the risk of slipping and falling.
3. Keep a firm grip on the handle all the time. Steer the product by pressing lightly on the handle.

FIG. 47

4. Do not attempt to rotate too deeply, and do not force the product in hard or heavy soil.
5. Walk the product slowly in a straight line.
6. Overlap each row a little. First go forward and then back with the product, and then at right angles to the first row. This works the soil uniformly without missing any patches.

FIG. 48

7. Be very careful when changing direction.

WARNING!

Never lift or hold the product with the rotating blades. Risk of serious personal injury if the blades start to rotate.

AFTER USE

1. Switch off the product, pull out the plug, and allow it to cool.
2. Check, clean and store the product as described in the instructions.

MAINTENANCE

NOTE:

Switch off the product, pull out the plug, and allow the product to cool before cleaning and/or maintenance.

- Keep the product clean. Clean the product after use and before putting it away.
- Proper maintenance and regular cleaning are essential for the product to work satisfactorily.
- Check the product, power cord and plug for damage before use. Do not use the product if it is damaged.

GENERAL CLEANING

- Clean the product with a dry cloth. Use a brush for hard-to-reach areas.
- Clean the ventilation openings (13) on the product after use.
- The product may be cleaned with compressed air (max. 3 bar).
- Check for any damaged parts. Take the product to an authorised service centre, or other qualified personnel, to be checked and repaired.

NOTE:

Do not use strong or abrasive chemicals.

CLEANING THE DRIVE UNIT AND ROTATING BLADES

IMPORTANT:

Wear safety gloves when working on or near the rotating blades. Never clean the rotating blades with your hands – use a wooden stick or other suitable tool.

- Keep the drive unit and rotating blades clean and free from debris. Remove soil from the rotating blades with a brush or other suitable tool.
- Check all screw unions at regular intervals, and tighten them if necessary. After prolonged use, especially in sandy soil, the rotating blades become worn and work less effectively.
- Worn or damaged blades should be replaced with new ones of the same type by an authorised service representative or other qualified personnel.
- It is recommended to lubricate the blades after use for best functionality and life span.

STORAGE

- Switch off the product and pull out the plug.
- Clean the product in accordance with the instructions.
- Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free, well ventilated place.
- Keep this product out of the reach of children. A suitable storage temperature is 10 to 30°C.
- Store the product protected from dust, preferably in the packaging.

TRANSPORT

- Switch off the product and pull out the plug.
- Use transport protection where appropriate.
- Always carry the product with the handle.
- Protect the product from vibrations and knocks during transport.
- Secure the product so that it cannot tip over.

REPAIRS

The product does not contain any parts that can be repaired by the user. Take the product to an authorised service centre, or other qualified personnel, to be checked and repaired.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The product will not start.	The plug is not plugged in.	Plug in the plug.
	The power cord or plug is damaged.	Contact an authorised electrician.
	Other electrical fault.	Contact an authorised electrician.
The product is not working at full power.	Unsuitable extension cord.	Use a suitable extension cord.
	Voltage too low (for example, when powered by a generator).	Use a different power source.
	Blocked ventilation openings.	Clean the ventilation openings.
Unsatisfactory results.	Worn or damaged rotating blades.	Replace.
	Rotating blades not suitable for the surface.	Only use the product on a suitable surface.
The product vibrates abnormally and/or makes a lot of noise.	Worn or damaged rotating blades.	Replace.
	Loose screw connections.	Tighten all screw unions.

SICHERHEITSHINWEISE

EINWEISUNG

- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch und machen Sie sich mit den Stellelementen und der Bedienung des Produkts vertraut.
- Kinder oder Personen, die das Produkt nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden. Erkundigen Sie sich nach den Altersvorschriften an Ihrem Ort.
- Das Produkt darf nicht in der Nähe anderer Personen, insbesondere Kindern, oder Haustieren verwendet werden.
- Der Anwender haftet für eventuelle Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder das Eigentum anderer.

VORBEREITUNGEN

- Während der Verwendung des Geräts müssen immer feste Schuhe und lange Hosen getragen werden. Das Gerät darf nicht barfuß oder mit offenen Schuhen verwendet werden.
- Inspizieren Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Produkt verwendet werden soll, und entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können.
- Inspizieren Sie das Produkt immer vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass Messer, Messerschrauben und Schneideinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Sind Messer oder Schrauben abgenutzt oder beschädigt, muss die gesamte Einheit ausgetauscht werden, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.
- Bei Produkten mit mehreren Messern können sich beim Drehen eines Messers alle Messer bewegen - Verletzungsgefahr.

WICHTIG!

Die Messer erst berühren, wenn diese vollständig zum Stehen gekommen sind.

STROMANSCHLUSS

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Es dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind. Schließen Sie das Kabel ausschließlich an eine Sicherheitssteckdose an.

VERWENDUNG

- Das Produkt darf nur bei ausreichend Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwendet werden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf abschüssigem Untergrund.
- Nicht mit dem Gerät rennen.
- Arbeiten Sie quer zu Steigungen hinweg, niemals nach oben oder nach unten.
- Vorsicht bei der Änderung der Richtung auf abschüssigem Untergrund.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an steilen Böschungen.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen oder dem Ziehen des Geräts.
- Den Motor vorsichtig und gemäß den Anweisungen anlassen. Die Füße von den Fräsrädern fernhalten.
- Hände und Füße dürfen niemals in die Nähe oder unter bewegliche Teile gelangen.
- Das Produkt darf bei laufendem Motor nicht angehoben oder getragen werden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen demontiert oder beschädigt sind. Verwenden Sie niemals das Produkt ohne montierte Sicherheitsvorrichtungen.
- Schalten Sie das Produkt in den unten aufgeführten Situationen aus, ziehen Sie den Stecker und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen:
 - Bevor Blockierungen entfernt werden oder der Auswurf gereinigt wird.

- Vor der Kontrolle, Reinigung und anderen Arbeiten am Produkt.
- Nach einer Kollision mit einem Objekt. Produkt überprüfen, und etwaige Schäden vor der erneuten Verwendung beheben.
- Bevor das Produkt verlassen wird.
- Wenn das Produkt abnormal vibriert (sofort kontrollieren):
 - Prüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Kontrollieren und eventuell gelöste Schraubverbindungen festziehen.
 - Beschädigte Teile austauschen oder reparieren.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Befolgen Sie die Wartungsanleitung und die Reparaturanleitung für das Produkt. Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden. Wartung und Reparaturen sind in dieser Anleitung beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile ordnungsgemäß festgezogen sind, um das Produkt in einem sicheren Zustand zu halten.
- Beschädigte oder verschlissene Teile austauschen.
- Für ausreichende Luftzirkulation sorgen. Das Produkt muss von allen Seiten leicht zugänglich sein.
- Den Griff des Produkts beim Transport des Produkts immer mit beiden Händen halten.

MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Zur Minimierung der Lärm- und Vibrationsbelastung beim Einsatz die Gebrauchsdauer begrenzen, Betriebsarten mit einem niedrigen Vibrations- und Geräuschpegel wählen und eine geeignete Schutzausrüstung tragen.

- Es müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden, um die Risiken aufgrund von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren:
 - Das Produkt darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.
 - Verwenden Sie nur unbeschädigtes Zubehör, das für die Arbeiten geeignet ist.
 - Das Produkt am Griff/an den Griffflächen festhalten.
 - Pflegen und schmieren Sie das Produkt gemäß diesen Anweisungen.
 - Die Arbeiten so planen, dass starke Vibrationen über mehrere Tage verteilt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung gründlich durch und machen Sie sich mit den Stellelementen und der Bedienung des Produkts vertraut. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr.

- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit dem Produkt den gesunden Menschenverstand an. Schnelle Maßnahmen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verhindern.
- Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, das Produkt sofort abschalten und den Stecker ziehen. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss es von qualifiziertem Personal kontrolliert und repariert werden, bevor es erneut verwendet werden darf.

RESTRISIKEN

Selbst wenn geltende Sicherheitsregeln befolgt und Sicherheitsvorrichtungen verwendet

werden, können nicht alle Risiken beseitigt werden. Die folgenden Risiken bleiben bestehen.

- Schäden durch Vibrationen (wenn das Produkt über einen langen Zeitraum oder nicht ordnungsgemäß verwendet oder gewartet wird).
- Verletzungen und/oder Sachschäden in Folge von defektem Zubehör oder Rückstößen als Folge von Kontakt mit Fremdkörpern.
- Verletzungen und/oder Sachschäden in Folge von herausgeschleuderten Gegenständen.

WARNUNG!

Während des Betriebs erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Haben Sie ein medizinisches Implantat, müssen Sie Ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats vor der Verwendung des Produkts konsultieren, um die Gefahr schwerer Verletzungen oder Todesfälle zu minimieren.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	WARNUNG!
	Gehörschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Sicherheitsschuhe tragen.

	Vor der Reinigung, Wartung, Aufbewahrung und/oder dem Transport des Produkts den Stecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
	Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
	Herumfliegende Teile können schwere Verletzungen verursachen. Umstehende Personen, insbesondere Kinder sowie Haustiere, müssen sich in sicherem Abstand befinden.
	Kabel von beweglichen Teilen fernhalten.
	Bewegliche Teile bewegen sich nach dem Abstellen des Motors weiter. Vor Eingriffen warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
	Bei Arbeiten an beweglichen Teilen besondere Vorsicht walten lassen.
	Hände und Füße von beweglichen Teilen fernhalten – Gefahr von schweren Verletzungen! Vor der Reinigung, Kontrolle und/oder Wartung das Produkt ausschalten, den Stecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
	Garantierter Schallleistungspegel in dB.
	Schutzklasse II.

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	800 W
Schutzart	IPX0
Arbeitsbreite	28 cm
Gewicht	9 kg
Schalldruckpegel, LpA	73,5 dB(A), K = 2,5 dB
Schallleistungspegel, LwA**	87 dB(A), K = 2,8 dB
Schallleistungspegel, LwA**	93 dB(A)
Vibrationsstärke	Max. 1,055 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

*Gemessen, **Garantiert

Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 709:1997 + A4 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

1. Startsperr
2. Ein/Aus-Schalter
3. Hauptgriff
4. Kabel mit Stecker
5. Oberer Griff
6. Montageanleitung (vier Einstellungen)
7. Mittlerer Griff
8. Unterer Griff
9. Abdeckung
10. Fräsr
11. Getriebe
12. Motor
13. Ventilationsöffnungen
14. Transporthandgriff
15. Kabelklemme
16. Kabelhalterung

ABB. 1

MONTAGE

VORBEREITUNGEN

1. Alle Teile auspacken und auf einem stabilen und ebenen Untergrund platzieren.
2. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Transportsicherungen.
3. Kontrollieren Sie, ob alle Teile enthalten und unbeschädigt sind. Das Produkt nicht mit fehlenden oder beschädigten Teilen verwenden – es besteht die Gefahr schwerer Personen- und/oder Sachschäden. Wenden Sie sich an den Händler.
4. Kontrollieren Sie, ob die persönliche Schutzausrüstung und alle für die Montage und den Gebrauch notwendigen Werkzeuge und Zubehörteile vorhanden sind.

MONTAGE

WARNUNG!

- **Das Produkt darf erst gestartet werden, nachdem es vollständig montiert wurde. Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind - es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.**
- **Die Montageanweisungen befolgen.**
- **Der Stecker darf erst eingesteckt werden, wenn das Produkt vollständig montiert ist.**

Griff

1. Die Kabelklemme am mittleren Griff montieren.

ABB. 2

2. Die Schrauben von den Armen und Unterlegscheiben entfernen und an einer leicht zugänglichen Stelle platzieren.
3. Die Löcher im mittleren Griff mit den Löchern im unteren Griff zur Deckung bringen. Mit den Schrauben, Armen und Unterlegscheiben verschrauben.

ABB. 3

4. Die Kabelklemme am oberen Griff montieren.

ABB. 4

5. Die Löcher im oberen Griff mit den Löchern im mittleren Griff zur Deckung bringen. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter sich auf der rechten Seite des Griffs befindet. Mit den Schrauben, Armen und Unterlegscheiben verschrauben.

ABB. 5

6. Das Kabel an der Kabelklemme befestigen.

ABB. 6

BEDIENUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für die Bodenbearbeitung in Privatgärten sowie zum Mischen von Düngemitteln, Torf, Kompost oder dergleichen bestimmt. Das Produkt ist nicht zum Einsatz in sehr trockenem oder sehr feuchtem Boden vorgesehen.

STROMANSCHLUSS

Das Produkt hat ein kurzes Netzkabel, damit es nicht hängen bleibt oder eine Stolperfalle darstellt. Dieses Netzkabel nicht direkt an eine Steckdose anschließen. Das Produkt darf nur mit einem geeigneten Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien zugelassen ist und eine zur Stromversorgung des Produkts ausreichende Leiterquerschnittsfläche aufweist, an eine Steckdose angeschlossen werden.

Anschluss des Verlängerungskabels

1. Falten Sie das Verlängerungskabel zweimal ca. 30 cm vom Ende, führen Sie die Schlaufe durch die Kabelklemme und haken Sie sie über den Haken ein. Vorsichtig am Kabel ziehen, um sicherzustellen, dass es fest sitzt.

ABB. 7

ABB. 8

2. Schließen Sie das Produktkabel an das Verlängerungskabel an.

ABB. 9

3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter nicht eingeklemmt ist.
4. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
5. Damit ist das Produkt betriebsbereit.

WICHTIG!

Der Leiterquerschnitt des Verlängerungskabels muss für die Stromversorgung des Geräts ausreichend sein.

- **1,5 mm² bis zu einer Länge von 60 m.**
- **2,5 mm² bis zu einer Länge von 100 m.**

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Die Startsperrle gedrückt halten.
2. Den Netzschalter drücken, um das Produkt einzuschalten, und dann die Sperrtaste loslassen.
3. Das Produkt ausschalten, indem Sie den Netzschalter loslassen.

ABB. 10

VERWENDUNG

1. Überprüfen Sie das Produkt, das Netzkabel, den Stecker und alle Zubehörteile vor jedem Einsatz auf Schäden. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist.
2. Vor jeder Verwendung kontrollieren, ob alle Zubehörteile ordnungsgemäß montiert sind.
3. Das Produkt immer am Griff halten.. Die Griffflächen sauber, trocken und öl- und fettfrei halten.
4. Die Ventilationsöffnungen des Produkts müssen immer sauber sein, um eine Überhitzung zu vermeiden. Bei Bedarf mit einer weichen Bürste reinigen.
5. Andere Personen, insbesondere Kinder, und Haustiere vom Arbeitsbereich fernhalten. Schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen, ehe Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
6. Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung und machen Sie regelmäßige Pausen.

BODENBEARBEITUNG

1. Der Arbeitsbereich des Produkts muss gründlich kontrolliert werden. Steine,

Drähte und andere Fremdkörper, durch die das Produkt beschädigt werden kann, müssen entfernt werden.

2. Das Produkt nicht in sehr nasser Erde verwenden, die an den Fräsrädern hängen bleibt und diese am Rotieren hindert. Nasser Boden erhöht zudem die Rutsch- und Sturzgefahr.
3. Den Griff des Produkts immer gut festhalten. Das Produkt durch leichtes Drücken des Griffs steuern.

ABB. 11

4. Versuchen Sie nicht, zu tief zu fräsen und das Produkt mit Gewalt in harte oder schwer bearbeitete Böden zu drücken.
5. Gehen Sie in einem gemächlichen Tempo mit dem Produkt in einer möglichst geraden Linie.
6. Die Fräslinien einander leicht überlappen lassen. Gehen Sie mit dem Produkt zuerst hin und her und dann rechtwinklig zur ersten Fräslinie. Auf diese Weise wird der Boden gleichmäßig und ohne Fehlstellen bearbeitet.

ABB. 12

7. Seien Sie beim Richtungswechsel äußerst vorsichtig.

WARNUNG!

Halten oder heben Sie das Produkt niemals in den Fräsrädern. Wenn die Fräsräder beginnen, sich zu bewegen, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

NACH DER VERWENDUNG

1. Produkt abschalten, Stecker ziehen und Produkt vollständig abkühlen lassen.
2. Das Produkt gemäß den Anweisungen kontrollieren, reinigen und aufbewahren.

PFLEGE

ACHTUNG!

Vor Reinigung und Pflege Produkt abschalten, Stecker ziehen und Produkt vollständig abkühlen lassen.

- Das Produkt sauber halten. Das Produkt nach jedem Gebrauch sowie vor dem Verwahren reinigen.
- Die ordnungsgemäße Pflege und regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung dafür, dass das Produkt zufriedenstellend funktioniert.
- Kontrollieren Sie Produkt, Kabel und Stecker vor jeder Verwendung auf Schäden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

ALLGEMEINE REINIGUNG

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine Bürste.
- Die Ventilationsöffnungen (13) des Produkts nach jedem Gebrauch reinigen.
- Das Produkt kann mit Druckluft (max. 3 bar) gereinigt werden.
- Im Hinblick auf beschädigte Teile kontrollieren. Bei Bedarf ist das Produkt zur Kontrolle und Reparatur einem autorisierten Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person zu überlassen.

ACHTUNG!

Keine starken oder scheuernden Chemikalien verwenden.

REINIGUNG DER ANTRIEBSEINHEIT UND DER FRÄSRÄDER

WICHTIG!

Bei der Arbeit an den Fräsrädern oder in deren Nähe Schutzhandschuhe tragen. Die Fräsräder niemals mit den Händen reinigen – Verwenden Sie einen Holzstab oder ein anderes geeignetes Werkzeug.

- Die Antriebseinheit und die Fräsräder sauber und frei von Ablagerungen halten. Erde von den Fräsrädern mit einer Bürste oder einem anderen geeigneten Werkzeug entfernen.
- Alle Schraubverbindungen regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf festziehen.

Durch längeren Einsatz, insbesondere in sandigen Böden, verschleifen die Fräsräder und arbeiten weniger effizient.

- Abgenutzte oder beschädigte Fräsräder müssen von einem autorisierten Servicevertreter oder anderem qualifizierten Personal durch neue Fräsräder desselben Typs ersetzt werden.
- Die Fräsräder sollten nach jeder Verwendung geschmiert werden. So werden die Funktion und die Lebensdauer optimiert.

AUFBEWAHRUNG

- Das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen.
- Das Produkt gemäß den Anweisungen reinigen.
- Das Produkt und sämtliches Zubehör in einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut belüfteten Raum aufbewahren.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die geeignete Aufbewahrungstemperatur beträgt 10 bis 30 °C.
- Das Produkt geschützt vor Staub, am besten in seiner Verpackung aufbewahren.

TRANSPORT

- Das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen.
- Verwenden Sie eventuellen Transportschutz.
- Das Produkt immer am Griff halten.
- Das Produkt während des Transports vor Vibrationen und Erschütterungen schützen.
- Das Produkt so sichern, dass es nicht umfallen kann.

REPARATUREN

Das Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Bringen Sie das Produkt zur Inspektion und Reparatur zu einem autorisierten Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Person.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt startet nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	Stecker in eine Steckdose stecken.
	Das Kabel oder der Stecker ist beschädigt.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker.
	Anderer Stromfehler.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker.
Das Produkt arbeitet nicht mit voller Leistung.	Ungeeignetes Verlängerungskabel.	Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel.
	Zu geringe Spannung (z. B. bei der Verwendung mit Generator).	Verwenden Sie eine andere Stromquelle.
	Zugesetzte Ventilationsöffnungen.	Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen.
Nicht zufriedenstellendes Ergebnis.	Die Fräsräder sind verschlissen oder beschädigt.	Austauschen.
	Die Fräsräder sind für den zu fräsenden Boden ungeeignet.	Das Produkt nur auf geeignetem Boden verwenden.
Das Produkt vibriert und/oder gibt anormale Arbeitsgeräusche ab.	Die Fräsräder sind verschlissen oder beschädigt.	Austauschen.
	Lockere Schraubverbindungen.	Ziehen Sie sämtliche Schraubverbindungen fest.

TURVALLISUUSOHJEET

KOULUTUS

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja toimintaan.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Selvitä onko käytölle paikallisia ikärajoituksia.
- Älä käytä tuotetta, kun lähellä on muita ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Käyttäjä on vastuussa mahdollisista onnettomuuksista tai muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista riskeistä.

VALMISTELUT

- Käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja, kun käytät tuotetta. Älä käytä tuotetta paljain jaloin tai avokengissä.
- Tarkasta huolella alue, jossa tuotetta käytetään, ja poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois.
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä, etteivät terät, teräruuvit ja leikkauyksikkö ole kuluneet tai vaurioituneet. Jos terät tai ruuvit ovat kuluneet tai vaurioituneet, vaihda aina koko sarja epätasapainon välttämiseksi.
- Tuotteissa, joissa on useita teriä, kaikki terät voivat liikkua, kun yhtä terää käännetään - loukkaantumisvaara.

TÄRKEÄÄ!

Älä koske teriin, ennen kuin ne ovat täysin pysähtyneet.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Jos laitetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa. Kytke johto vain roiskevedenpitävään pistorasiaan.

KÄYTTÖ

- Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Varmista aina, että sinulla on hyvä jalansija kaltevilla pinnoilla.
- Älä koskaan juokse tuotteen kanssa.
- Työskentele rinteiden poikki, älä koskaan ylös ja alas.
- Ole hyvin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Älä käytä tuotetta jyrkissä rinteissä.
- Ole erittäin varovainen, kun kävelet taaksepäin tai vedät tuotetta itseäsi kohti.
- Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti. Pidä jalat kaukana jyrsinpyörästä.
- Älä koskaan laita käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle.
- Älä koskaan nosta tai kanna tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos suojukset tai kotelot on irrotettu tai ne ovat vaurioituneet. Älä koskaan käytä tuotetta ilman turvavarusteita.
- Pysäytä tuote, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan seuraavat tilanteissa:
 - Ennen tukosten poistamista tai poistoaukon puhdistusta.
 - Ennen tuotteen tarkistamista, puhdistamista tai muuta työtä.
 - Kun olet törmännyt johonkin kohteeseen. Tarkista tuote ja korjaa mahdolliset vauriot ennen kuin käytät sitä uudelleen.
 - Ennen kuin poistut tuotteen luota.
- Jos tuote alkaa täristä epänormaalisti (tarkasta välittömästi):
 - Tarkista tuote vaurioiden varalta.
 - Tarkista ja kiristä kaikki löysät ruuviliitokset.
 - Vaihda tai korjaa vaurioituneet osat.

HUOLTO JA VARASTOINTI

- Nouda tuotteen huolto- ja korjausohjeita. Älä koskaan tee mitään muutoksia tuotteeseen. Huollot ja korjaukset on kuvattu näissä ohjeissa.
- Varmista, että kaikki ruuviliitokset on kiristetty kunnolla, jotta tuote pysyy turvallisessa kunnossa.
- Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Varmista riittävä ilmankierto. Tuotteeseen on päästävä helposti käsiksi joka puolelta.
- Pidä tuotteen kahvasta kiinni molemmin käsin, kun tuotetta kuljetetaan.

MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaika, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi.
 - Käytä tuotetta vain näiden ohjeiden mukaisesti.
 - Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa.
 - Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia tarvikkeita.
 - Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
 - Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.
 - Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja toimintaan. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- Ole tarkkana. Käytä aina varovaisuutta ja tervettä järkeä työskennellessäsi tuotteen kanssa. Nopea toiminta voi estää vakavia henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Jos tuote ei toimi normaalisti, sammuta tuote välittömästi ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Jos tuote on vaurioitunut, valtuutetun henkilöstön on tarkistettava ja korjattava tuote ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

JÄLJELLÄ OLEVAT RISKIT

Vaikka sovellettavia turvallisuussääntöjä noudatetaan ja turvalaitteita käytetään, kaikkia riskejä ei voida poistaa. Seuraavat riskit ovat edelleen olemassa.

- Tärinävauriot (jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käsitellä ja huolleta asianmukaisesti).
- Henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingot, jotka johtuvat rikkoutuneista tarvikkeista tai piilotettuihin kohteisiin osumisesta johtuvasta takapotkusta.
- Henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingot sinkoutuvien esineiden vuoksi.

VAROITUS!

Laite tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana. Tämä kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Jos sinulla on lääketieteellinen implantti, ota yhteyttä lääkäriin ja/tai lääketieteellisen implantin valmistajaan ennen laitteen käyttöä, jotta vähennät vakavan loukkaantumisen tai kuoleman riskiä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	VAROITUS!
	Käytä kuulonsuojaimia.

	Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä turvasaappaita.
	Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin siirrät tuotteen varastoon tai aloitat puhdistuksen, huollon ja/tai kuljetuksen.
	Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.
	Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä sivulliset, erityisesti lapset ja lemmikkieläimet, turvallisen välimatkan päässä työskentelyalueesta.
	Pidä johto kaukana liikkuvista osista.
	Liikkuvat osat jatkavat liikkumistaan moottorin sammuttamisen jälkeen. Odota ennen töiden aloittamista, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.
	Ole erityisen varovainen ennen liikkuviin osiin liittyviä töitä.
	Pidä kädet ja jalat kaukana liikkuvista osista - vakavan henkilövahingon vaara. Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat puhdistuksen, tarkastuksen ja/tai huollon.

	Taattu äänitehotaso dB:inä.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	800 W
Kotelointiluokka	IPX0
Työleveys	28 cm
Paino	9 kg
Äänenpainetaso, LpA	73,5 dB(A), K = 2,5 dB
Äänitehotaso, LwA*	87 dB(A), K = 2,8 dB
Äänitehotaso, LwA**	93 dB(A)
Tärinä	Maks. 1,055 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

*Mitattu, **Taattu

Käytä aina kuulonsuojaimia.

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 709:1997+A4 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

1. Käynnistyksenest
2. Virtakytkin
3. Pääkahva
4. Johto ja pistotulppa
5. Ylätyöntöaisa
6. Kiinnitysosat (neljä sarjaa)
7. Keskimäinen työntöaisa
8. Alempi kahva
9. Suojus
10. Jyrsinpyörä
11. Vaihteisto
12. Moottori
13. Tuuletusaukot
14. Kuljetuskahva
15. Johtokiinnitin
16. Johdonpidin

KUVA 1

ASENNUS

VALMISTELUT

1. Pura kaikki osat pakkauksesta ja aseta ne tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Poista kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset kuljetusvarmistukset.
3. Tarkista, että kaikki osat ovat paikoillaan ja ehjiä. Älä käytä tuotetta jos osia puuttuu tai on vaurioitunut - vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahingon vaara. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
4. Varmista, että henkilökohtaiset suojavarusteet ja kaikki asennuksessa ja käytössä tarvittavat työkalut ja tarvikkeet ovat käytettävissä.

ASENNUS

VAROITUS!

- Älä käynnistä tuotetta ennen kuin se on täysin koottu. Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut - vakavan henkilövahingon vaara.
- Noudata asennusohjeita.
- Älä työnnä pistotulppaa pistorasiaan ennen kuin tuote on täysin koottu.

Työntöaisa

1. Asenna johtokiinnike keskimäiseen työntöaisaan.

KUVA 2

2. Irrota ruuvit varresta ja aluslevyistä ja aseta ne helposti saataville.
3. Kohdista keskimäisen työntöaisan reiät alemman työntöaisan reikiin. Kiinnitä ruuveilla, varsilla ja aluslevyillä.

KUVA 3

4. Kiinnitä johtokiinnike ylemmän työntöaisaan.

KUVA 4

5. Kohdista ylemmän työntöaisan reiät keskimäisen työntöaisan reikiin. Varmista, että virtakytkin on työntöaisan oikealla puolella. Kiinnitä ruuveilla, varsilla ja aluslevyillä.

KUVA 5

6. Kiinnitä johto johtokiinnikkeeseen.

KUVA 6

KÄYTTÖ

AIOTTU KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on tarkoitettu maanmuokkaukseen yksityisissä puutarhoissa sekä lannoitteiden, turpeen, kompostin tai vastaavan sekoittamiseen. Tuotetta ei ole tarkoitettu

käytettäväksi erittäin kuivassa tai erittäin märässä maaperässä.

VERKKOLIITÄNTÄ

Tuotteessa on lyhyt virtajohto, jotta se ei jää jumiin tai aiheuta kompastumisvaaraa. Älä liitä tätä virtajohtoa suoraan pistorasiaan. Tuote saa liittää pistorasiaan vain sopivalla jatkojohdolla, joka on hyväksytty ulkokäyttöön ja jonka johtimien poikkipinta-ala riittää tuotteen virransyötölle.

Jatkojohdon kytkeminen

1. Taita jatkojohto kaksinkertaiseksi noin 30 cm ennen päätä, pujota silmukka johtokiinnikkeen läpi ja kiinnitä se koukkuun. Vedä varovasti johdosta varmistaaksesi, että on tukevasti kiinni.

KUVA 7

KUVA 8

2. Liitä tuotteen johto jatkojohtoon.

KUVA 9

3. Varmista, että virtakytkin ei ole jumissa.
4. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
5. Tuote on nyt käyttövalmis.

TÄRKEÄÄ!

Jatkojohdon johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle.

- **1,5 mm² enintään 60 m:n pituuteen asti.**
- **2,5 mm² enintään 100 m:n pituuteen asti.**

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

1. Paina käynnistysalppaa ja pidä sitä painettuna.
2. Käynnistä tuote painamalla virtapainiketta ja pysäytä tuote vapauttamalla virtapainike.
3. Pysäytä tuote vapauttamalla virtakytkin.

KUVA 10

KÄYTTÖ

1. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa virtajohto, pistotulppa ja kaikki tarvikkeet vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai kulunut.
2. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki tarvikkeet on asennettu oikein.
3. Pidä tuotetta aina työntöaisasta. Pidä tartuntapinnat puhtaina, kuivina, öljyttöminä ja rasvattomina.
4. Pidä tuotteen tuuletusaukot puhtaina ylikuumenemisen välttämiseksi. Puhdista tarvittaessa pehmeällä harjalla.
5. Pidä muut ihmiset, erityisesti lapset ja lemmikit, turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta. Pysäytä tuote ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ennen kuin jätät tuotteen ilman valvontaa.
6. Käytä asianmukaisia suojavarusteita ja pidä säännöllisesti taukoja.

MAAN MUOKKAAMINEN

1. Tarkasta huolellisesti alue, jossa jyrshintä aiotaan käyttää, ja poista kivet, vaijerit, luut ja muut vieraat esineet, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Älä käytä tuotetta hyvin märässä maassa, joka tarttuu jyrshinpyöriin ja estää niitä pyörimästä. Märkä maa lisää myös liukastumis- ja kaatumisriskiä.
3. Pidä aina tukeva ote tuotteen työntöaisasta. Ohjaa tuotetta painamalla kevyesti työntöaisaa.

KUVA 11

4. Älä yritä jyrsiä liian syvälle äläkä yritä pakottaa tuotetta kovaan tai vaikeasti muokattavaan maahan.
5. Kävele rauhallista vauhtia mahdollisimman suorassa linjassa tuotteen kanssa.

- Anna urien mennä hieman päällekkäin. Kävele tuotteen kanssa ensin edestakaisin ja sitten kohtisuoraan ensimmäisiin uriin nähden. Näin maa muokataan tasaisesti, eikä kohtia jää huomaamatta.

KUVA 12

- Ole hyvin varovainen vaihtaessasi suuntaa.

VAROITUS!

Älä koskaan pidä tai nosta tuotetta jyrsinpyöristä. Jos jyrsinpyörät alkavat pyöriä, on olemassa vakavan henkilövahingon vaara.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Sammuta tuote, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä.
- Tarkista, puhdista ja säilytä tuote ohjeiden mukaisesti.

KUNNOSSAPITO

HUOM!

Kytke tuote pois päältä, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.

- Pidä tuote puhtaana. Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.
- Asianmukainen huolto ja säännöllinen puhdistus ovat olennaisen tärkeitä, jotta tuote toimisi kunnolla.
- Tarkista tuote, johto ja pistotulppa vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.

YLEINEN PUHDISTUS

- Puhdista tuote kuivalla liinalla. Käytä harjaa vaikeasti saavutettavissa osissa.
- Puhdista tuotteen tuuletusaukot (13) jokaisen käytön jälkeen.
- Tuote voidaan puhdistaa paineilmalla (maks. 3 baaria).

- Tarkista, onko osia vaurioitunut. Toimita tuote tarvittaessa valtuutetulle huoltoedustajalle tai muulle pätevälle henkilölle tarkastusta ja korjausta varten.

HUOM!

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

MOOTTORIN JA JYRSINPYÖRIEN PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ!

Käytä suojakäsineitä, kun työskentelet jyrsinpyörien lähellä tai parissa. Älä koskaan puhdista jyrsinpyöriä käsilläsi - käytä harjaa tai muuta sopivaa työkalua.

- Pidä moottori ja jyrsinpyörät puhtaina ja vapaina roskista. Poista maa-aines jyrsinpyöristä harjalla tai muulla sopivalla työkalulla.
- Tarkista säännöllisesti kaikki ruuviliitokset, kiristä tarvittaessa. Pitkäaikaisen käytön jälkeen, erityisesti hiekkamaassa, jyrsinpyörät kuluvat ja toimivat vähemmän tehokkaasti.
- Valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava kuluneet tai vaurioituneet jyrsinpyörät uusiin samantyyppisiin.
- Suosittellemme voitelemaan jyrsinpyörät jokaisen käyttökerran jälkeen parhaan mahdollisella toiminnan ja käyttöiän varmistamiseksi.

SÄILYTYS

- Pysäytä työkalu ja vedä pistotulppa ulos.
- Puhdista tuote ohjeiden mukaisesti.
- Säilytä tuote ja kaikki tarvikkeet pimeässä, kuivassa ja lämpimässä, hyvin tuuletetussa tilassa lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa. Sopiva säilytyslämpötila on 10... 30 °C.
- Säilytä tuote pölyltä suojattuna, mieluiten pakkauksessaan.

KULJETUS

- Pysäytä työkalu ja vedä pistotulppa ulos.
- Käytä tarvittaessa kuljetussuojaa.
- Kanna tuotetta aina työntöaisasta.
- Suojaa tuote tärinältä ja iskuilta kuljetuksen aikana.
- Kiinnitä tuote niin, että se ei pääse kaatumaan.

KORJAUS

Tuote ei sisällä käyttäjän korjattavia osia.
Vie tuote valtuutetulle huoltoedustajalle tai muulle pätevälle henkilölle tarkastusta ja korjausta varten.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	Pistotulppaa ei ole kytketty pistorasiaan.	Kytke pistotulppa.
	Johto tai pistotulppa on vaurioitunut.	Ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan.
	Muu sähkövika.	Ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan.
Tuote ei toimi täydellä teholla.	Sopimaton jatkojohto.	Käytä sopivaa jatkojohtoa.
	Liian alhainen jännite (esimerkiksi generaattorin kanssa käytettäessä).	Käytä eri virtalähdettä.
	Tukkeutuneet tuuletusaukot.	Tyhjennä tuuletusaukot.
Epättydyttävät tulokset.	Kuluneet tai vaurioituneet jyrsinpyörät.	Vaihda.
	Jyrsinpyörät eivät sovellu kyseiselle pinnalle.	Käytä tuotetta ainoastaan sopivalla alustalla.
Tuote tärisee ja/tai pitää epänormaalia ääntä.	Kuluneet tai vaurioituneet jyrsinpyörät.	Vaihda.
	Löysät ruuviliitokset.	Kiristä kaikki ruuviliitokset.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FORMATION

- Lisez ces instructions et familiarisez-vous avec le réglage et l'utilisation du produit.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familiarisées avec le produit ou n'ayant pas pris connaissance des présentes instructions l'utiliser. Des règles locales relatives à l'âge peuvent être applicables pour l'utilisation du produit.
- Ne pas utiliser le produit quand d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie sont à proximité.
- L'utilisateur est responsable de tout accident ou risque pour d'autres personnes ou des biens.

PRÉPARATIFS

- Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas le produit pieds nus ou chaussé de sandales ouvertes.
- Inspectez soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et retirez les éventuels corps étrangers qui pourraient être projetés.
- Inspectez toujours le produit avant utilisation pour vérifier si les lames, les vis de lame et l'unité de coupe ne sont pas usées ou endommagées. Si les lames ou les vis sont usées ou endommagées, remplacez toujours l'ensemble pour éviter tout déséquilibre.
- Sur les produits à plusieurs couteaux, tous les couteaux peuvent bouger lorsqu'un couteau est tourné : risque de blessure.

IMPORTANT !

Ne touchez pas les lames tant qu'elles ne sont pas complètement arrêtées.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur. Branchez le cordon uniquement sur une prise anti-éclaboussures.

UTILISATION

- Utilisez le produit uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Assurez-vous toujours d'avoir une bonne prise sur une surface en pente.
- Ne sautez jamais avec le produit.
- Tondez les pentes transversalement, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Soyez très prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes raides.
- Soyez très prudent lorsque vous marchez à reculons ou que vous tirez l'outil vers vous.
- Démarrez le moteur conformément aux indications. Gardez vos pieds à distance des lames.
- Ne laissez jamais vos mains ou vos pieds être sous des pièces mobiles ou à proximité.
- Veillez à ne jamais soulever ni porter la machine pendant que le moteur tourne.
- N'utilisez jamais le produit si le couvercle ou les couvercles sont démontés ou endommagés. N'utilisez jamais le produit sans que les dispositifs de sécurité soient montés.
- Éteignez le produit, débranchez la fiche et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées dans les situations suivantes :
 - Avant de dégager les sources de blocage ou l'éjecteur.

- Avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer d'autres travaux sur le produit.
- Après toute collision avec un objet. Vérifiez le produit et réparez tout dommage avant de le réutiliser.
- Avant de quitter le produit.
- Si la machine commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement) :
 - Contrôlez l'absence de dommages sur l'appareil.
 - Vérifiez et serrez tous les boulons desserrés.
 - Remplacez ou réparez les pièces endommagées.

ENTRETIEN ET REMISAGE

- Suivez les indications d'entretien et de réparation du produit. Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit. L'entretien et les réparations sont décrits dans les présentes indications.
- Veillez à ce que tous les boulons soient correctement serrés pour maintenir le produit en bon état.
- Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Assurez une circulation d'air adéquate. Le produit doit être facilement accessible de tous les côtés.
- Tenez toujours la poignée du produit des deux mains lors du transport du produit.

RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précaution suivantes :

- N'utilisez l'outil qu'en suivant ces indications.
- Vérifiez que le produit est en bon état.
- Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.
- Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
- Entretenez et lubrifiez le produit conformément à ces instructions.
- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ces instructions avant utilisation et familiarisez-vous avec le réglage et l'utilisation du produit. Si toutes les instructions et consignes de sécurité ne sont pas respectées, il y a un risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit. Ces mesures permettent d'éviter les blessures graves et/ou les dommages matériels.
- Éteignez immédiatement le produit et débranchez-le s'il ne fonctionne pas normalement. Si le produit est endommagé, il doit être vérifié et réparé par du personnel qualifié avant de le réutiliser.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si les règles de sécurité applicables sont respectées et que les dispositifs de sécurité sont utilisés, tous les risques ne peuvent pas être éliminés. Les risques suivants subsistent.

- Dommages causés par les vibrations (si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas manipulé et entretenu correctement).

- Blessures corporelles et/ou dommages matériels à la suite d'accessoires cassés, ou jets à la suite d'un contact avec des objets cachés.
- Blessures corporelles et/ou dommages matériels dus à la projection d'objets.

ATTENTION !

Le produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter des implants médicaux actifs ou passifs. Si vous portez un implant médical, vous devriez consulter votre médecin et/ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit, afin de réduire les risques de blessures graves ou de décès.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	ATTENTION !
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Éteignez le produit, débranchez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de nettoyer, d'entretenir, de stocker et/ou de transporter celui-ci.
	Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.

	Les objets projetés peuvent causer des blessures graves. Veillez à ce que les personnes en présence, en particulier les enfants, et les animaux domestiques restent à une distance sûre.
	Tenez le cordon éloigné des pièces mobiles.
	Les pièces mobiles continuent de bouger après l'arrêt du moteur. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées avant toute intervention.
	Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des pièces mobiles.
	Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces mobiles : risque de blessures graves. Avant tout réglage ou entretien : éteignez le produit, débranchez la fiche mâle de la prise et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées.
	Niveau de puissance acoustique garanti, LwA
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	800 W
Indice de protection	IPX0
Largeur de travail	28 cm
Poids	9 kg
Niveau de pression acoustique, LpA	73,5 dB(A), K=2,5 dB
Niveau de puissance acoustique, LwA*	87 dB(A), K=2,8 dB
Niveau de puissance acoustique, LwA**	93 dB(A)
Niveau de vibrations	1,055 m/s ² maxi, K=1,5 m/s ²

*Mesuré, **Garanti

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN 709:1997+A4.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

1. Gâchette de sécurité
2. Interrupteur
3. Poignée principale
4. Cordon avec fiche
5. Poignée supérieure
6. Pièces de montage (quatre jeux)
7. Poignée centrale
8. Poignée inférieure
9. Capot
10. Fraises
11. Transmission
12. Moteur
13. Ouvertures d'aération
14. Poignée de transport
15. Serre-câble
16. Support du câble

FIG. 1

MONTAGE

PRÉPARATIFS

1. Déballez toutes les pièces et placez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous le matériel d'emballage et les éventuelles sécurités de transport.
3. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées (risque de blessures graves et/ou de dommages matériels). Contactez le revendeur.
4. Vérifiez que les équipements de protection individuelle et tous les outils et accessoires nécessaires à l'installation et à l'utilisation sont disponibles.

MONTAGE

ATTENTION !

- **Ne mettez pas en marche le produit s'il n'est pas complètement assemblé. Ne pas utiliser le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées. Risque de blessures graves.**
- **Voir les indications de montage.**
- **Ne branchez pas la fiche secteur avant que l'appareil soit entièrement assemblé.**

Poignée

1. Montez le serre-câble sur la poignée centrale.

FIG. 2

2. Retirez les vis des bras et des rondelles et placez-les à portée de main.
3. Alignez les trous de la poignée centrale avec les trous de la poignée inférieure. Vissez avec les vis, les bras et les rondelles.

FIG. 3

4. Montez le support de cordon sur la poignée supérieure.

FIG. 4

5. Alignez les trous de la poignée supérieure avec les trous de la poignée centrale. Vérifiez que l'interrupteur est sur le côté droit de la poignée. Vissez avec les vis, les bras et les rondelles.

FIG. 5

6. Accrochez le cordon dans le serre-câble.

FIG. 6

UTILISATION

UTILISATION PRÉVUE

Le produit est destiné au travail du sol dans les jardins privés, ainsi qu'au mélange d'engrais, de tourbe, de compost ou similaire. Le produit

n'est pas destiné à être utilisé dans un sol très sec ou très humide.

CONNEXION RÉSEAU

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation court pour éviter qu'il ne se coince ou ne présente un risque de trébuchement. Ne raccordez pas ce cordon d'alimentation directement à une prise électrique. Le produit ne peut être branché sur une prise secteur qu'avec une rallonge appropriée, qui est approuvée pour une utilisation en extérieur et dont la section de conducteur est suffisante pour l'alimentation électrique du produit.

Raccordement de la rallonge

1. Pliez la rallonge en deux à environ 30 cm de l'extrémité, passez la boucle dans le serre-câble et accrochez-la au crochet. Tirez doucement sur le cordon pour vous assurer qu'il est bien en place.

FIG. 7

FIG. 8

2. Reliez le câble du produit à la rallonge.

FIG. 9

3. Vérifiez que l'interrupteur n'est pas coincé.
4. Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée.
5. L'appareil peut maintenant être utilisé.

IMPORTANT !

La surface transversale du fil de la rallonge doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit.

- **1,5 mm² jusqu'à 60 m de longueur.**
- **2,5 mm² jusqu'à 100 m de longueur.**

MARCHE/ARRÊT

1. Maintenez le dispositif anti-démarrage enfoncé.

2. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage, puis relâchez-le.
3. Éteignez l'appareil en relâchant la gâchette.

FIG. 10

UTILISATION

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que ni le produit, ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni aucun des accessoires ne sont endommagés. N'utilisez pas le produit si le cordon est endommagé ou usé.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez si tous les accessoires sont montés correctement.
3. Tenez toujours le produit par sa poignée. Veillez à ce que les surfaces de préhension restent propres, sèches et sans traces d'huile ou de graisse.
4. Veillez à ce que les événements du produit restent propres afin d'éviter la surchauffe. En cas de besoin, nettoyez-les avec une brosse douce.
5. Maintenez les autres personnes (en particulier les enfants) et les animaux domestiques à bonne distance de la zone de travail. Avant de laisser le produit sans surveillance, éteignez le produit et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées.
6. Portez un équipement de protection approprié et faites des pauses régulières.

TRAVAIL DE LA TERRE

1. Inspectez soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et retirez les pierres, les fils, les os et les autres corps étrangers qui pourraient l'endommager.
2. N'utilisez pas le produit dans un sol très humide, qui se coince sur les fraises et les empêche de tourner. Un sol humide

augmente également le risque de glissade et de chute.

3. Tenez toujours fermement la poignée du produit. Contrôlez le produit en appuyant légèrement sur la poignée.

FIG. 11

4. N'essayez pas de biner trop profondément, ni de forcer le produit dans un sol dur ou fortement travaillé.
5. Allez à un rythme tranquille avec le produit en lignes aussi droites que possible.
6. Laissez les lignes se chevaucher légèrement. Faites des allers-retours avec le produit d'abord, puis perpendiculairement aux premières lignes. Ainsi, le sol est travaillé uniformément sans points manquants.

FIG. 12

7. Soyez très prudent lorsque vous changez de direction.

ATTENTION !

Ne tenez ou ne soulevez jamais le produit par les fraises. Si les fraises commencent à bouger, il existe un risque de blessures graves.

APRÈS UTILISATION

1. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez le produit refroidir.
2. Inspectez, nettoyez et rangez le produit conformément aux indications.

ENTRETIEN

REMARQUE !

Éteignez le produit, débranchez la prise et laissez le produit refroidir complètement avant le nettoyage et/ou l'entretien.

- Veillez à ce que le produit reste propre. Nettoyez le produit après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Un bon entretien et un nettoyage régulier sont des conditions préalables au bon fonctionnement du produit.
- Vérifiez l'usure du produit, du cordon et de la fiche secteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. Utilisez une brosse pour les parties difficiles d'accès.
- Nettoyez les événements (13) du produit après chaque utilisation.
- Le produit peut être nettoyé à l'air comprimé (max. 3 Bar).
- Vérifiez qu'aucune des pièces n'est endommagée. Confiez si nécessaire le produit à un réparateur agréé ou à tout technicien qualifié pour le contrôle et la réparation.

REMARQUE !

N'utilisez pas de produits chimiques forts ou abrasifs.

NETTOYAGE DE LA ROUE D'ENTRAÎNEMENT ET DES FRAISES

IMPORTANT !

Portez des gants de protection lorsque vous travaillez sur des fraises ou à proximité. Ne nettoyez jamais les fraises avec vos mains : utilisez un bâton en bois ou tout autre outil approprié.

- Veillez à ce que les roues motrices et de fraisage restent propres et sans traces de débris. Éliminez la terre des roues de fraisage avec une brosse ou tout autre outil approprié.
- Vérifiez régulièrement tous les raccords vissés et, si nécessaire, resserrez-les. Après

une utilisation prolongée, en particulier dans les sols sableux, les fraises s'usent et fonctionnent moins efficacement.

- Lorsque les fraises sont usées ou endommagées, faites en poser des neuves de même type par un représentant de service agréé ou tout autre personnel qualifié.
- Il est conseillé de lubrifier les fraises après chaque utilisation pour optimiser le fonctionnement et la durée de vie.

RANGEMENT

- Mettez le produit hors tension et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Nettoyez le produit conformément aux indications.
- Rangez le produit et tous les accessoires à l'abri du soleil, de l'humidité et du gel, dans un endroit bien ventilé.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants. Température de stockage idéale : entre 10 et 30 °C.
- Rangez le produit à l'abri de la poussière, de préférence dans son emballage.

TRANSPORT

- Mettez le produit hors tension et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Utilisez n'importe quelle protection de transport.
- Portez toujours le produit par sa poignée.
- Protégez le produit des vibrations et des chocs pendant le transport.
- Fixez le produit afin qu'il ne puisse pas tomber.

RÉPARATIONS

Le produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez le produit au centre de service agréé ou à toute autre personne qualifiée pour une inspection et la réparation.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La fiche secteur n'est pas insérée.	Insérez la fiche.
	Le cordon ou la fiche secteur est endommagé(e).	Contactez un électricien qualifié.
	Autre panne électrique.	Contactez un électricien qualifié.
Le produit ne fonctionne pas à pleine puissance.	Rallonge inappropriée.	Utilisez la rallonge appropriée.
	Tension trop basse (par exemple en cas d'utilisation avec un générateur).	Utilisez une autre source d'alimentation.
	Orifices de ventilation bouchés.	Nettoyez les orifices de ventilation.
Résultats insatisfaisants.	Fraises usées ou endommagées.	Le remplacer.
	Fraises inadaptées à la surface en question.	Utilisez le produit uniquement sur un support approprié.
Le produit vibre et/ou fait des bruits anormaux.	Fraises usées ou endommagées.	Le remplacer.
	Boulons desserrés.	Serrez tous les boulons.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

TRAINING

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het gebruik van het product.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product of met deze instructies. Aan het gebruik kunnen lokale leeftijdsregels verbonden zijn.
- Gebruik het product niet wanneer er andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of risico's waaraan andere personen of eigendommen worden blootgesteld.

VOORBEREIDING

- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij gebruik van het product. Gebruik het product niet op blote voeten of met open schoenen.
- Inspecteer zorgvuldig de omgeving waar het product zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die weg kunnen worden geslingerd.
- Inspecteer het product altijd voor gebruik om te kijken of messen, messchroeven en snijeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Als de messen of schroeven versleten of beschadigd zijn, moet altijd de volledige set worden vervangen om onbalans te voorkomen.
- Op producten met meerdere messen kunnen alle messen bewegen wanneer een mes wordt gedraaid – gevaar voor persoonlijk letsel.

BELANGRIJK!

Raak messen pas aan als ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Gebruik alleen een verlengsnoer dat is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Sluit het snoer alleen aan op een spatwaterdicht stopcontact.

GEbruIK

- Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Zorg er op hellende oppervlakken altijd voor dat u stevig staat.
- Ren nooit met het product.
- Werk op hellingen in de dwarsrichting en nooit van beneden naar boven en andersom.
- Wees heel voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen.
- Gebruik het product niet op steile hellingen.
- Wees heel voorzichtig als u achteruit loopt of het product naar u toe trekt.
- Start de motor voorzichtig volgens de instructies. Houd uw voeten uit de buurt van de freeswielen.
- Houd uw handen of voeten nooit in de buurt van of onder bewegende delen.
- Til of draag het product nooit terwijl de motor draait.
- Gebruik het product nooit als er beschermingsuitrusting of kappen gedemonteerd of beschadigd zijn. Gebruik het product nooit zonder gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
- Schakel het product uit, trek de stekker eruit en wacht tot alle bewegende delen in de volgende situaties volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - Voordat u blokkades oplost of de uitvoer schoonmaakt.
 - Voordat u het product controleert, schoonmaakt of ander werk verricht.

- Na botsing met een voorwerp. Controleer het product en repareer eventuele beschadigingen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Voordat u wegloopt bij het product.
- Als het product abnormaal begint te trillen (controleer onmiddellijk):
 - Controleer het product, het snoer en de stekker op beschadigingen.
 - Controleer op eventuele losse schroefverbindingen en draai ze aan.
 - Vervang of repareer beschadigde onderdelen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Volg de onderhoudsinstructies en reparatie-instructies voor het product. Verander het product nooit op enigerlei wijze. Onderhoudswerkzaamheden en reparaties worden in deze instructies beschreven.
- Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn vastgedraaid om het product in veilige conditie te houden.
- Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie. Het product moet vanaf alle kanten gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Houd de handgreep van het product altijd met beide handen vast wanneer het product verplaatst wordt.

MINIMALISERING VAN LAWAAI EN TRILLINGEN

- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik binnen de perken te houden, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de volgende maatregelen om de risico's van blootstelling aan trillingen en/of lawaai te minimaliseren:

- Gebruik het product alleen in overeenstemming met deze instructies.
- Zorg ervoor dat het product in goede staat is.
- Gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden.
- Houd de handvatten/grepen stevig vast.
- Onderhoud en smeer het product in overeenstemming met deze instructies.
- Plan het werk zo dat de blootstelling aan sterke trillingen over een langere periode wordt gespreid.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het gebruik van het product. Als niet alle instructies en veiligheidsinstructies worden opgevolgd, bestaat het risico van elektrische ongevallen, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met het product. Snelle actie kan ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade voorkomen.
- Schakel het product onmiddellijk uit en trek de stekker eruit als het product niet normaal werkt. Als het product beschadigd is, moet het worden gecontroleerd en gerepareerd door gekwalificeerd personeel voordat het opnieuw wordt gebruikt.

OVERIGE RISICO'S

Zelfs als de toepasselijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd en veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen niet alle risico's worden weggenomen. De onderstaande risico's blijven bestaan.

- Trillingsschade (als het product langdurig wordt gebruikt of niet correct wordt behandeld en onderhouden).
- Persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van kapotte accessoires of terugslag als gevolg van contact met verborgen voorwerpen.
- Persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van uitgeworpen voorwerpen.

WAARSCHUWING!

Het product genereert een elektromagnetisch veld tijdens bedrijf. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden van invloed zijn op actieve of passieve medische implantaten. Indien u een medisch implantaat heeft, dient u uw arts en/of de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen alvorens het product te gebruiken, om het risico van ernstig letsel of overlijden te beperken.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING!
	Draag een gehoorscherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Gebruik veiligheidshandschoenen.
	Draag beschermend schoeisel.
	Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voor reiniging, onderhoud, opslag en/of transport.

	Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
	Voorwerpen die worden weggeslingerd, kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Houd omstanders, met name kinderen, en huisdieren op een veilige afstand.
	Houd het snoer uit de buurt van bewegende delen.
	Bewegende delen blijven bewegen nadat de motor is uitgeschakeld. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u iets aan het product doet.
	Wees extra voorzichtig bij het werken aan bewegende delen.
	Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende delen – gevaar voor ernstig persoonlijk letsel. Schakel het product uit, verwijder de stekker en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het schoonmaakt, controleert en/of onderhoudt.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	800 W
Beschermingsklasse	IPX0
Werkbreedte	28 cm
Gewicht	9 kg
Geluidsdrukniveau, LpA	73,5 dB(A), K=2,5 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA*	87 dB(A), K = 2,8 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA**	93 dB(A)
Trillingsniveau	Max. 1,055 m/s ² , K=1,5 m/s ²

*Gemeten, **Gegarandeerd

Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 709:1997+A4.

WAARSCHUWING!

Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

BESCHRIJVING

1. *Startonderbreker*
2. *Schakelaar*
3. *Hoofdhandgreep*
4. *Snoer en stekker*
5. *Bovenste handgreep*
6. *Montagedetails (vier sets)*
7. *Middelste handgreep*
8. *Onderste handgreep*
9. *Kap*
10. *Freeswiel*
11. *Aandrijfkop*
12. *Motor*
13. *Ventilatieopeningen*
14. *Transporthandgreep*
15. *Snoerklem*
16. *Kabelhouder*

AFB. 1

MONTAGE

VOORBEREIDING

1. Pak alle onderdelen uit en leg ze op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
3. Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn. Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn – gevaar voor ernstig letsel en/of materiële schade. Neem contact op met uw dealer.
4. Controleer of persoonlijke beschermingsmiddelen en alle noodzakelijke gereedschappen en accessoires voor montage en gebruik bij de hand zijn.

MONTAGE

WAARSCHUWING!

- **Start het product pas nadat het volledig is gemonteerd. Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn – risico van ernstig lichamelijk letsel.**
- **Volg de montage-instructies.**
- **Plaats de stekker niet voordat het product volledig is gemonteerd.**

Draaggreep

1. Monteer de snoerklem op de middelste handgreep.

AFB. 2

2. Verwijder de schroeven van de armen en ringen en leg ze binnen handbereik.
3. Lijn de gaten in de middelste handgreep uit met de gaten in de onderste handgreep. Schroef ze vast met de schroeven, armen en ringen.

AFB. 3

4. Monteer de snoerhouder op de bovenste handgreep.

AFB. 4

5. Lijn de gaten in de bovenste handgreep uit met de gaten in de middelste handgreep. Controleer of de schakelaar aan de rechterkant van de handgreep zit. Schroef ze vast met de schroeven, armen en ringen.

AFB. 5

6. Zet het snoer vast in de snoerklem.

AFB. 6

AANWENDING

BEOOGD GEBRUIK

Het product is bedoeld voor grondbewerking in particuliere tuinen en voor het innemen

van meststoffen, turf, compost en dergelijke. Het product is niet bedoeld voor gebruik in zeer droge of zeer natte aarde.

AANSLUITING OP NETSTROOM

Het product heeft een kort netsnoer om te voorkomen dat het vast blijft zitten of tot struikelgevaar leidt. Sluit deze voedingskabel niet direct aan op het stopcontact. Het product mag alleen op het stopcontact worden aangesloten met een geschikt verlengsnoer dat is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis en dat een aderdikte heeft die voldoende is voor de stroomvoorziening van het product.

Verlengsnoer aansluiten

1. Vouw het verlengsnoer op ongeveer 30 cm van het uiteinde dubbel en haal de lus door de snoerklem en haak deze vast over de haak. Trek voorzichtig aan het snoer om te controleren of het stevig vastzit.

AFB. 7

AFB. 8

2. Sluit het snoer van het product aan op het verlengsnoer.

AFB. 9

3. Controleer dat de schakelaar niet klem komt te zitten.
4. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
5. Het product is nu klaar voor gebruik.

BELANGRIJK!

De doorsnede van het verlengsnoer moet voldoende zijn voor de stroomvoorziening van het product.

- **1,5 mm² tot 60 m lengte.**
- **2,5 mm² tot 100 m lengte.**

STARTEN/STOPPEN

1. Houd de startvergrendeling ingedrukt.
2. Druk op de aan/uit-knop om het product te starten en laat vervolgens de vergrendelknop los.
3. Schakel het product uit door de aan/uit-schakelaar los te laten.

AFB. 10

GEBRUIK

1. Controleer het product, het netsnoer, de stekker en alle accessoires vóór elk gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd of versleten is.
2. Controleer vóór ieder gebruik of alle accessoires correct gemonteerd zijn.
3. Houd het product altijd bij de handgreep vast. Houd de gripvlakken schoon, droog en vrij van olie en vet.
4. Houd de ventilatieopeningen van het product schoon om oververhitting te voorkomen. Maak indien nodig schoon met een zachte borstel.
5. Houd andere personen, met name kinderen, en huisdieren op een veilige afstand van het werkgebied. Schakel het product uit en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het product zonder toezicht laat.
6. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen en neem regelmatig een pauze.

GRONDBEWERKING

1. Inspecteer zorgvuldig het gebied waar het product moet worden gebruikt en verwijder stenen, draden, botten en andere vreemde voorwerpen die het product kunnen beschadigen.
2. Gebruik het product niet in erg natte aarde, deze blijft vastzitten aan de freeswielen en zorgt dat ze niet kunnen

ronddraaien. Natte grond vergroot ook de kans op uitglijden en vallen.

3. Houd de handgrepen van het product stevig vast. Stuur het product door licht op de handgreep te drukken.

AFB. 11

4. Probeer niet te diep te frezen en probeer het product niet te forceren in harde of moeilijk bewerkbare grond.
5. Beweeg het product in rustig tempo en in zo recht mogelijke lijnen.
6. Zorg dat de stroken elkaar altijd een stukje overlappen. Ga eerst heen en weer met het product en vervolgens haaks op de eerste stroken. Zo wordt de grond gelijkmatig bewerkt zonder dat stukken worden overgeslagen.

AFB. 12

7. Wees heel voorzichtig als u van richting verandert.

WAARSCHUWING!

Het product nooit vasthouden of optillen aan de freeswielen. Als de freeswielen beginnen te bewegen bestaat gevaar voor ernstig persoonlijk letsel.

NA GEBRUIK

1. Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het product volledig afkoelen.
2. Controleer, reinig en bewaar het product volgens de instructies.

ONDERHOUD

LET OP!

Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het product volledig afkoelen voordat u het reinigt en/of onderhoudt.

- Houd het product schoon. Reinig het product na elk gebruik en voor opslag.
- Goed onderhoud en regelmatige reiniging zijn een voorwaarde voor de goede werking van het product.
- Controleer het product, het snoer en de stekker voor elk gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

ALGEMENE REINIGING

- Reinig het product met een droge doek. Gebruik een borstel voor moeilijk bereikbare onderdelen.
- Reinig de ventilatieopeningen (13) van het product na elk gebruik.
- Het product kan gereinigd worden met perslucht (max. 3 bar).
- Controleer op beschadigde onderdelen. Stuur indien nodig het product terug naar een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel voor inspectie en reparatie.

LET OP!

Gebruik geen sterke of schurende chemicaliën.

REINIGING VAN AANDRIJFEENHEID EN FREESWIELLEN

BELANGRIJK!

Gebruik veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden aan of bij de freeswielen. Maak de freeswielen nooit met uw handen schoon – gebruik een stok of een ander geschikt hulpmiddel.

- Houd de aandrijfeenheid en freeswielen schoon en vrij van allerlei vuil. Verwijder aarde van de freeswielen met een borstel of ander geschikt hulpmiddel.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen en draai ze indien nodig vast. Na langdurig gebruik, in het

bijzonder in zandgrond, slijten de freeswielen en werken ze minder effectief.

- Versleten of beschadigde freeswielen moeten door een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen door nieuwe freeswielen van hetzelfde type.
- Smeer de freeswielen na elk gebruik voor optimale prestaties en een maximale levensduur.

OPSLAG

- Schakel het product uit en trek de stekker eruit.
- Reinig het product volgens de instructies.
- Bewaar het product en alle accessoires op een droge en vorstvrije plaats in een goed geventileerde ruimte.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen. Geschikte bewaartemperatuur is 10 tot 30 °C.
- Bewaar het product beschermd tegen stof, bij voorkeur in de verpakking.

TRANSPORT

- Schakel het product uit en trek de stekker eruit.
- Gebruik een eventuele transportbeveiliging.
- Til het product altijd aan de handgreep.
- Bescherm het product tijdens het transport tegen trillingen en schokken.
- Zet het product vast dat het niet kan vallen.

REPARATIES

Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Stuur het product terug naar een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon voor inspectie en reparatie.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De stekker is niet geplaatst.	Steek de stekker erin.
	Het snoer of de stekker is beschadigd.	Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.
	Andere elektrische storing.	Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.
Het product werkt niet op vol vermogen.	Ongeschikt verlengsnoer.	Gebruik een geschikt verlengsnoer.
	Te lage spanning (bijvoorbeeld bij gebruik met een generator).	Gebruik een andere voedingsbron.
	Ventilatieopeningen zijn geblokkeerd.	Maak de ventilatieopeningen vrij.
Het resultaat is niet naar wens.	Versleten of beschadigde freeswielen.	Vervangen.
	Freeswielen niet geschikt voor de betreffende ondergrond.	Gebruik het product alleen op een geschikte ondergrond.
Het product trilt en/of maakt abnormaal lawaai.	Versleten of beschadigde freeswielen.	Vervangen.
	Losse schroefverbindingen.	Draai alle schroefverbindingen vast.

